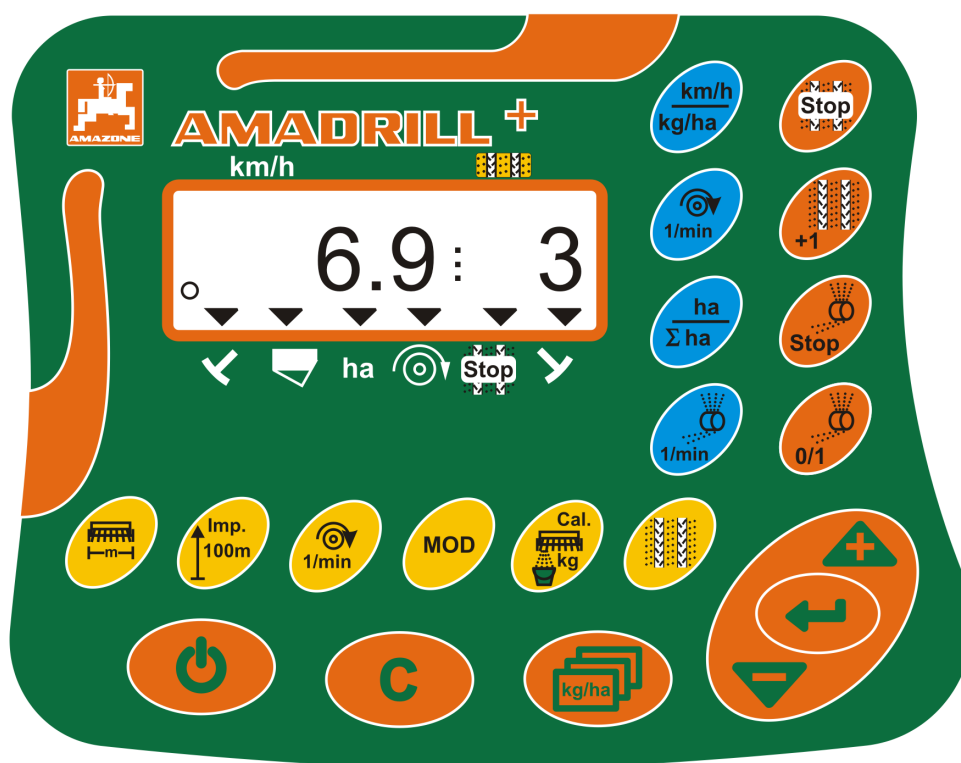


Upute za uporabu

AMAZONE

Upravljački terminal

AmaDrill+



MG4903
BAH0040-9 01.19

Prije prvog stavljanja
u pogon pročitajte ove upute
za uporabu i pridržavajte ih se!
Sačuvajte ih za buduću uporabu!

hr



NEKA VAM NE BUDE

naporno i teško pročitati upute za uporabu i pridržavati ih se jer nije dovoljno samo čuti od drugih i vidjeti da je određeni stroj dobar te ga na temelju toga kupiti u nadi da će sve ići samo od sebe. To vam može naštetiti, ali vas i dovesti u zabludu da je uzrok eventualnog neuspjeha u samom stroju, a ne u vama. Kako bi uspjeh bio zajamčen, valja biti posve upućen, dakle informirati se o funkciji svih dijelova stroja i uvježbati upravljanje njime. Tek tada čovjek može biti zadovoljan strojem i sobom. Ove upute za uporabu služe baš tome.

Leipzig-Plagwitz 1872. Rud. Sark.



Identifikacijski podatci

Upravljački terminal AMADRILL+

Adresa proizvođača

AMAZONEN-WERKE
H. DREYER SE & Co. KG
Postfach 51
D-49202 Hasbergen
Tel.: + 49 (0) 5405 50 1-0
E-pošta: amazone@amazone.de

Naručivanje rezervnih dijelova

Popisi rezervnih dijelova dostupni su na portalu rezervnih dijelova na adresi www.amazone.de.

Narudžbe šaljite ovlaštenom trgovcu poduzeća AMAZONE.

Formalnosti uz upute za uporabu

Broj dokumenta: MG4903

Datum izrade: 01.19

© Copyright AMAZONEN-WERKE H. DREYER SE & Co. KG, 2019

Sva prava pridržana.

Pretisak, čak i djelomičan, dopušten je samo uz odobrenje poduzeća AMAZONEN-WERKE H. DREYER SE & Co. KG.

Uvod

Poštovani kupče,

odlučili ste se za jedan od naših kvalitetnih proizvoda iz opsežne palete proizvoda poduzeća AMAZONEN-WERKE, H. DREYER SE & Co. KG. Zahvaljujemo vam na ukazanom povjerenju.

Prije prvog stavljanja u pogon pročitajte ove upute za uporabu, a posebice sigurnosne napomene te ih se pridržavajte.

1	Napomene za korisnike	7
1.1	Svrha dokumenta	7
1.2	Prostorni odnosi u uputama za uporabu	7
1.1	Upotrijebljeni načini prikaza	7
2	Opće sigurnosne napomene	8
2.1	Obveze i odgovornost	8
2.2	Neformalne sigurnosne mjere	8
2.3	Radno mjesto poslužitelja	8
2.4	Rad sa sviješću o sigurnosti	9
2.5	Rukovanje proizvodom	9
2.6	Prikaz sigurnosnih simbola	10
3	Opis stroja	11
3.1	Namjenska upotreba	12
3.2	Oznaka CE	12
4	Struktura i funkcija	13
4.1	Rad s izravnim sijačicama DMC Primera	13
4.2	Rad s rotokultivatorom	13
4.3	Rad sa sijačicama	14
4.3.1	Rad sa sijačicama s grebenastim zupčanicom	14
4.3.2	Rad s pneumatskim sijačicama	15
4.4	Prikaz rada	17
4.5	Dodjela tipki	18
4.6	Izrada voznih staza	20
5	Stavljanje u pogon	24
5.1	Montaža upravljačkog terminala	24
5.2	Priključivanje upravljačkog terminala	24
5.3	Uključenje/isključenje upravljačkog terminala	25
6	Postavke	26
6.1	Unos podataka o stroju	26
6.2	Prikaz/promjena radne širine	27
6.3	Prikaz/promjena zadanog broja okretaja ventilatora (u mirovanju)	27
6.4	Prikaz/promjena zadanog broja okretaja ventilatora (tijekom rada)	28
6.5	Prikaz/promjena ritma voznih staza	28
6.6	Kalibriranje Vario mjenjača	29
6.7	Vrijednost kalibriranja (impulsi na 100 m)	30
6.7.1	Određivanje/pohranjivanje vrijednosti kalibriranja (impulsi na 100 m)	30
6.7.2	Prikaz/promjena pohranjene vrijednosti kalibriranja (imp. na 100 m)	31
6.7.3	Izračun broja okretaja ručice radi probnog kalibriranja	32
6.7.4	Probno kalibriranje kod sijačica s prijenosnikom Vario <u>bez</u> daljinskog namještanja količine sjemena	33
6.7.5	Probno kalibriranje kod sijačica s motorom s Vario mjenjačem (do godine proizvodnje 2014.)	35
6.7.6	Probno kalibriranje kod strojeva s motorom s Vario mjenjačem (od godine proizvodnje 2015.)	37
6.7.7	Probno umjeravanje kod strojeva s punim doziranjem (pneumatske sijačice)	39
6.8	Predoziranje prije pokretanja	41
6.8.1	Prilazna rampa	41
6.8.2	Uključivanje predoziranja	41
7	Početak rada	42
7.1	Brojač voznih staza	43
7.1.1	Namještanje brojača voznih staza	43

7.1.2	Blokada brojača vozni staza	43
7.2	Obradenu površinu.....	44
7.2.1	Prikaz djelomične površine	44
7.2.2	Brisanje memorije djelomičnih površina.....	44
7.2.3	Prikaz ukupne površine.....	44
7.3	Prikaz tijekom rada.....	45
7.4	Funkcijske tipke.....	46
7.4.1	Prikaz aktualnog broja okretaja ventilatora	46
7.4.2	Prikaz zadane količine posipanja	46
7.4.3	Prikaz broja okretaja pogonskog motora dozirnog valjka	46
7.4.4	Prikaz položaja poluge za namještanje Vario prijenosnika na ljestvici	47
7.4.5	Prekid sijanja isključivanjem pogona dozirnog valjka	47
8	Smetnje	48
8.1	Prikaz smetnje A3	48
8.2	Prikaz smetnje A4	48
8.3	Prikaz smetnje A5	49
8.4	Prikaz smetnje A6 (samo DMC Primera)	50
8.5	Prikaz smetnje A7	51
8.6	Prikaz smetnje A8	51
8.7	Prikaz smetnje A9	51
8.8	Prikaz smetnje A10	52
8.9	Prikaz smetnje A11	52
8.10	Prikaz smetnje A12	52
8.11	Prikaz smetnje A13	53
9	Tablice	54
9.1	Tablica podatci o stroju	54
9.2	Tablica namjestivi ritmovi vozni staza	61
9.3	Tablica vrijednosti kalibriranja / okretaji ručice (orijentacijske vrijednosti).....	62
9.4	Tablica vrijednosti kalibriranja / okretaji ručice za probno kalibriranje	65
9.5	Tablica dozirni valjak / kodni broj	66
9.6	Tablica za smanjenje količine sjemena pri izradi vozni staza	68
9.6.1	Izračun smanjenja količine sjemena	68
9.6.2	Tablica smanjenja količine sjemena.....	68

1 Napomene za korisnike

U poglavlju Napomene za korisnika nalaze se informacije o postupanju s uputama za uporabu.

1.1 Svrha dokumenta

Ove upute za uporabu

- opisuju rukovanje upravljačkim terminalom,
- sadrže važne napomene za sigurno i učinkovito rukovanje,
- sastavni su dio upravljačkog terminala koji uvijek treba držati u stroju odnosno u vučnom vozilu,
- treba čuvati za buduću uporabu.

1.2 Prostorni odnosi u uputama za uporabu

Svi podatci o smjeru u ovim uputama za uporabu uvijek se odnose na smjer vožnje.

1.1 Upotrijebljeni načini prikaza

Postupci i reakcije

Radnje koje rukovatelj mora provesti prikazane su kao numerirani postupci. Pridržavajte se redoslijeda navedenih uputa za postupanje. Reakcija na dotični postupak po potrebi je označena strjelicom.

Primjer:

1. Uputa za postupanje 1
→ Reakcija stroja na postupak 1
2. Uputa za postupanje 2

Nabrajanja

Nabrajanja bez obavezujućeg redoslijeda prikazana su kao popis s točkama nabrajanja.

Primjer:

- Točka 1
- Točka 2

Brojevi pozicija na slikama

Brojke u okruglim zagradama ukazuju na brojeve pozicija na slikama. Prva brojka upućuje na sliku, a druga na broj pozicije na slici.

Primjer (Sl. 3/6)

- Slika 3
- Pozicija 6

2 Opće sigurnosne napomene

Ovo poglavlje sadrži važne napomene za siguran rad upravljačkog terminala.

2.1 Obveze i odgovornost

Pridržavanje napomena u uputama za uporabu

Poznavanje temeljnih sigurnosnih napomena i sigurnosnih propisa osnovni je preduvjet za sigurno rukovanje upravljačkim terminalom i njegov nesmetan rad.

Jamstvo i odgovornost

Načelno vrijede naši „Opći uvjeti prodaje i isporuke“. Oni vlasniku/koncesionaru stoje na raspolaganju najkasnije nakon zaključivanja ugovora.

Prava iz jamstva i zahtjevi za naknadu u slučaju osobnih i materijalnih šteta isključeni su ako se mogu svesti na jedan ili više sljedećih uzroka:

- nenamjenska uporaba upravljačkog terminala,
- nestručna montaža, stavljanje u pogon i rukovanje upravljačkim terminalom,
- nepridržavanje napomena u uputama za uporabu u vezi sa stavljanjem u pogon, radom i održavanjem,
- samoinicijativne konstrukcijske izmjene upravljačkog terminala.

2.2 Neformalne sigurnosne mjere

Osim svih sigurnosnih napomena iz ovih uputa za uporabu poštujujte sve općevrijedeće državne propise o sprečavanju nezgoda i zaštiti okoliša.

2.3 Radno mjesto poslužitelja

Upravljačkim terminalom smije upravljati isključivo jedna osoba s vozačeva sjedala traktora.

2.4 Rad sa sviješću o sigurnosti

Osim sigurnosnih napomena iz ovih uputa za uporabu obvezujući su općevrijedeći državni propisi o zaštiti na radu i zaštiti od nezgoda.

2.5 Rukovanje proizvodom

Upravljački terminal ne izlažite mehaničkim vibracijama ni udarcima.

Nemojte dopustiti da upravljački terminal padne.

Zaslom upravljačkog terminala nemojte dodirivati oštrim predmetima jer biste ga mogli oštetiti.

Upravljački terminal zaštitite od tekućine i vlage.

Upravljački terminal nemojte stavljati u blizinu izvora topline, kao što su radijatori ili peći.

Nikada nemojte otvarati kućište upravljačkog terminala.

Ako je potreban popravak, obratite se kvalificiranoj specijaliziranoj radionici.

2.6 Prikaz sigurnosnih simbola

Sigurnosne napomene označene su sigurnosnim simbolom u obliku trokuta i istaknutom signalnom riječju. Signalna riječ (OPASNOST, UPOZORENJE, OPREZ) opisuje težinu prijeteće opasnosti i ima sljedeće značenje:



OPASNOST

označava neposrednu opasnost s visokim rizikom koja može izazvati smrtni slučaj ili teške tjelesne ozljede (gubitak dijelova tijela ili dugotrajna oštećenja) ako se ne izbjegne.

U slučaju nepridržavanja ovih napomena prijeti neposredna posljedica u vidu smrti ili najteže tjelesne ozljede.



UPOZORENJE

označava moguću opasnost srednjeg stupnja rizika koja može uzrokovati smrt ili (vrlo tešku) tjelesnu ozljedu ako se ne izbjegne.

U slučaju nepridržavanja ovih uputa može prijetiti smrtna posljedica ili vrlo teška tjelesna ozljeda.



OPREZ

označava opasnost s niskim stupnjem rizika koja može izazvati lagane ili srednje tjelesne ozljede ili materijalnu štetu ako se ne izbjegne.



VAŽNO

označava obvezu posebnog ponašanja ili radnje za prikladno postupanje sa strojem.

Nepridržavanje ovih napomena može izazvati smetnje na stroju ili u okolini.

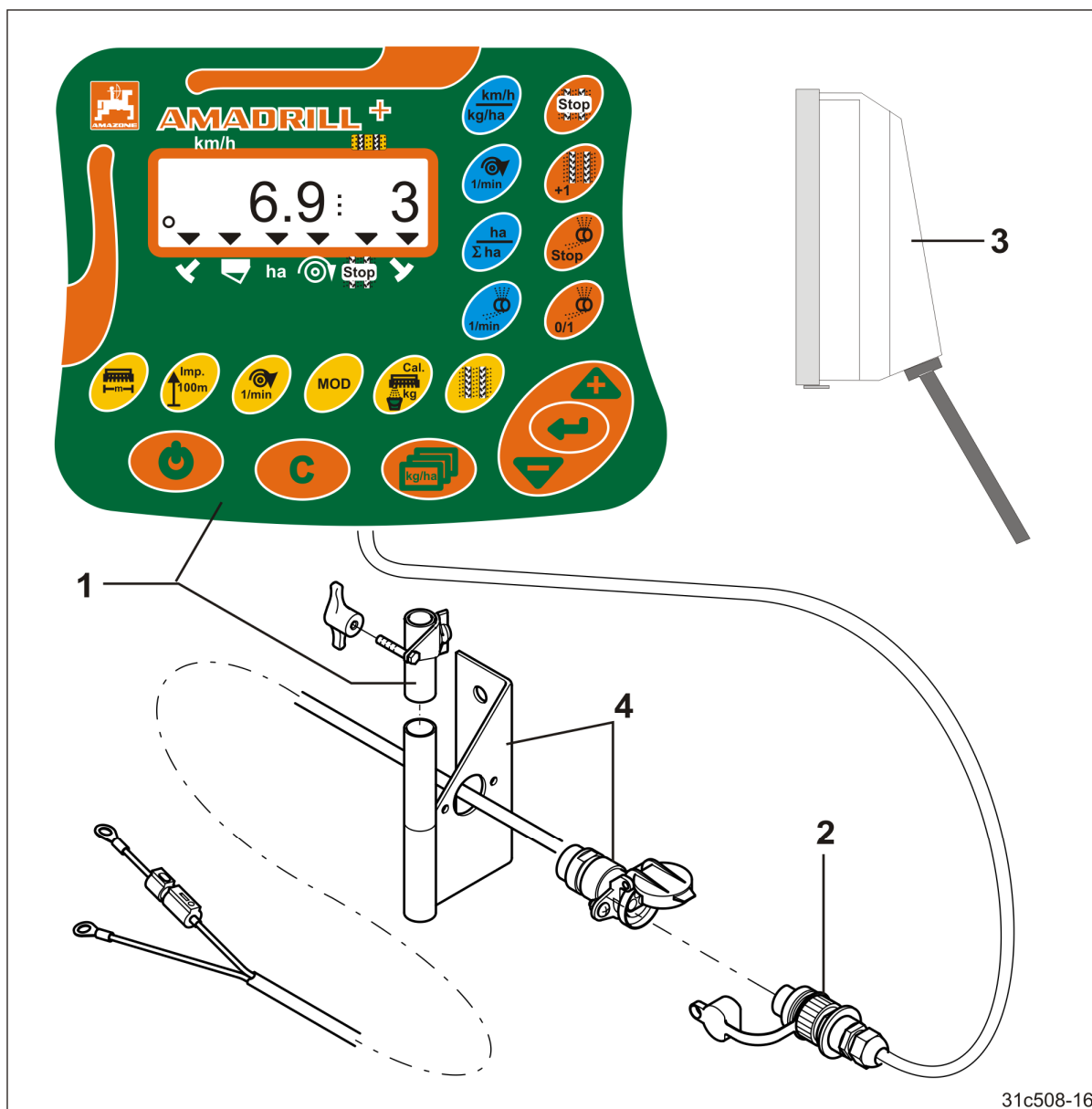


NAPOMENA

označava savjete za primjenu i osobito korisne informacije.

Napomene vam pomažu da se optimalno koristite svim funkcijama svojega stroja.

3 Opis stroja



31c508-16

SI. 1

Serijska oprema SI. 1/...

- (1) Upravljački terminal s pričvrstnom konzolom
- (2) Priključak za utičnicu 12 V
- (3) Snop kabela s 20-polnim utikačem

Posebna oprema SI. 1/...

- (4) Konzola s priključnim kabelom za akumulator po izboru s jednom ili dvjema utičnicama

Opis stroja

3.1 Namjenska upotreba

Upravljački je terminal namijenjen isključivo za uobičajenu primjenu kao uređaj za prikaz i nadzor u poljoprivredi.

Namjenska uporaba također obuhvaća i pridržavanje svih napomena iz ovih uputa za uporabu.

Svaka druga uporaba osim gore navedene zabranjena je i smatra se nenamjenskom.

Za štete nastale nenamjenskom uporabom

- isključivu odgovornost snosi vlasnik/koncesionar,
- poduzeće AMAZONEN-WERKE ne snosi nikakvu odgovornost.

3.2 Oznaka CE

Oznaka CE (Sl. 2) signalizira da je proizvod usklađen s odredbama važećih direktiva Europske unije.



Sl. 2

Elektrika

Napon akumulatora: 12 V (volt)

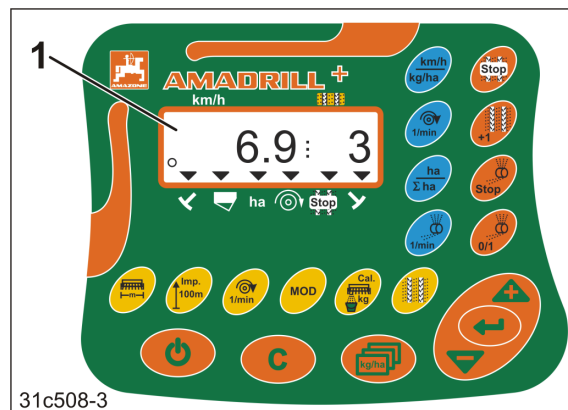
4 Struktura i funkcija

Sljedeće vam poglavlje pruža informacije o konstrukciji upravljačkog terminala i funkcijama pojedinih sastavnih elemenata.

Upravljački terminal ima zaslon sa 6 mjesta (Sl. 3/1).

Upravljački je terminal opremljen EEPROM-om (memorijskim čipom) za pohranjivanje podataka.

Podatci su ponovno na raspolaganju pri sljedećoj primjeni, čak i nakon što je interna mreža u vozilu dulje bila isključena.



Sl. 3

4.1 Rad s izravnim sijačicama DMC Primera

Kada se postigne namještena minimalna količina gnojiva u spremniku za gnojivo, upravljački terminal javlja se alarmom.

4.2 Rad s rotokultivatorom

Upravljački terminal nadzire rad preopteretne spojke. Zvučni alarm kada nosač alata miruje.

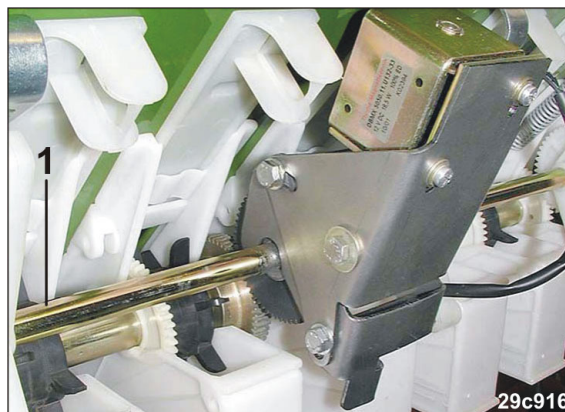
4.3 Rad sa sijačicama

AmaDrill+

- uz odgovarajuću opremu količinu sjemena prilagođava radnoj brzini,
- određuje obrađenu djelomičnu površinu [ha],
- pohranjuje obrađenu ukupnu površinu [ha],
- prikazuje brzinu vožnje [km/h],
- upravlja uklapanjem vozne staze i uređajem za označavanje vozne staze,
- prikazuje položaj hidraulično aktiviranog crtala traga,
- kada se postigne namještena minimalna količina u spremniku, javlja se alarmom (potreban je senzor razine napunjenosti).

4.3.1 Rad sa sijačicama s grebenastim zupčanicom

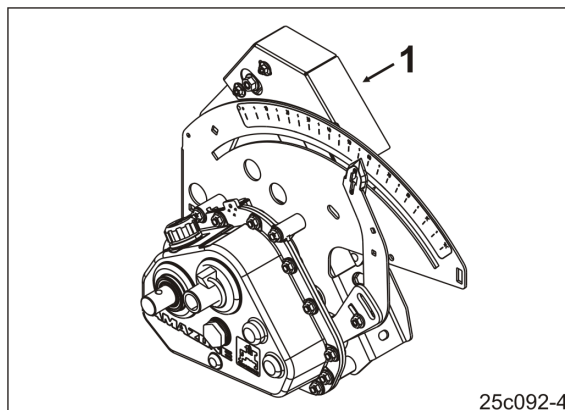
Kod sijačica s uklapanjem voznih staza AmaDrill+ nadzire pogon predložnog vratila (Sl. 4/1).



Sl. 4

AmaDrill+ regulira količinu posipanja sjemena preko daljinskog namještanja količine sjemena i upravlja njome.

Daljinsko namještanje količine gnojiva aktivira se uz pomoć električnog cilindra od 12 V, hod = 130 mm (Sl. 5/1).



Sl. 5

4.3.2 Rad s pneumatskim sijačicama

Puno doziranje

Strojevi s punim doziranjem imaju elektromotor s reduktorom koji pogoni dozirne valjke u dozatorima. AmaDrill+ upravlja elektromotorom s reduktorom radi ravnomjerne količine posipanja sjemena i regulira ga.

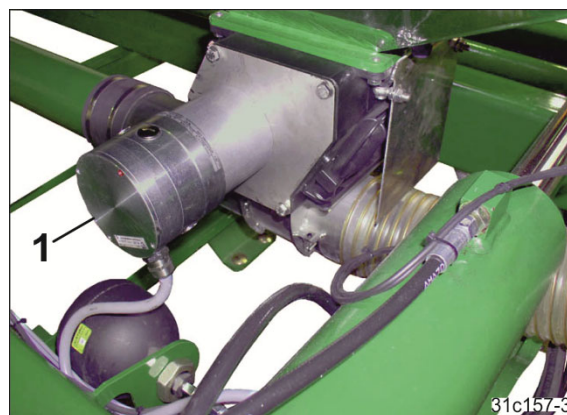
Pneumatske sijačice opremljene su različitim elektromotorima s reduktorom. Kod unosa podataka o stroju AmaDrill+ treba točnu oznaku tipa vašeg elektromotora s reduktorom u kodiranom obliku. Oznaka tipa nalazi se na označnoj pločici elektromotora s reduktorom, npr.

- elektromotor s reduktorom EA365 (Sl. 6/1)



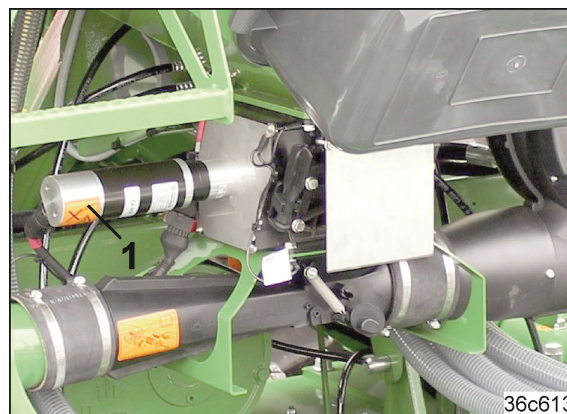
Sl. 6

- elektromotor s reduktorom EA423 (Sl. 7/1)



Sl. 7

- elektromotor s reduktorom EA419 (Sl. 8/1).



Sl. 8

Rasipač mikrogranulata

AmaDrill+ regulira količinu posipanja rasipača mikrogranulata i upravlja njome.

Dozator rasipača mikrogranulata pogoni elektromotor s reduktorom (Sl. 9/1).



Sl. 9

Razdjelna glava

AmaDrill+ nadzire uklapanje voznih staza u glavi razdjelnika (Sl. 10/1). Zvučni alarm u slučaju neispravnog položaja kliznika.



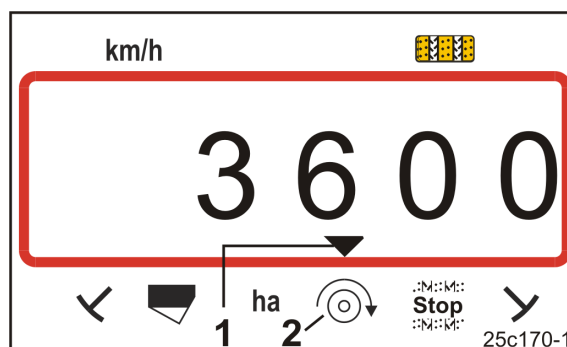
Sl. 10

Ventilator

Upravljački terminal nadzire broj okretaja ventilatora.

Ako stvarni broj okretaja odstupa od zadanog broja okretaja za više od 10 %, oglašava se zvučni signal, a na zaslonu treperi simbol kontrole (Sl. 11/1) iznad simbola broja okretaja (Sl. 11/2).

Nadzor broja okretaja aktivan je samo kada sijačica radi.



Sl. 11

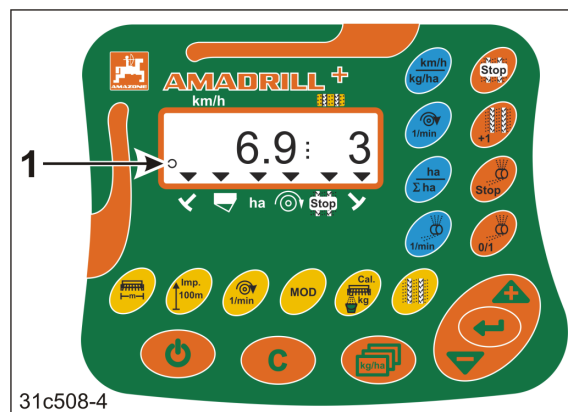
4.4 Prikaz rada

Prikaz rada (Sl. 12) pojavljuje se pri prvom impulsu senzora puta.

Treperavi simbol kruga (Sl. 12/1) tijekom rada pokazuje

- da upravljački terminal prima impulse sa senzora puta
- da upravljački terminal radi ispravno.

Prikaz rada ovisi o radnoj situaciji [vidi tablicu (Sl. 13)].



Sl. 12

Sl. 13/...	Prikaz i/ili simbol kontrole		Senzor
1	Brzina vožnje [km/h]		Impulsi sa senzora puta
2	Položaj brojača vozniha staza		Podatci upravljačkog terminala
3 ili 4	Simbol kontrole	Crtalo traga lijevo u radnom položaju	Impuls, npr. sa senzora crtala traga
	Simbol kontrole	Crtalo traga desno u radnom položaju	

Prikaz koji se automatski javlja u slučaju smetnji:

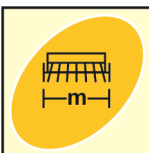
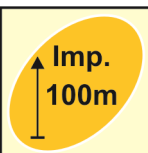
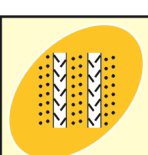
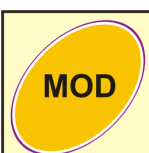
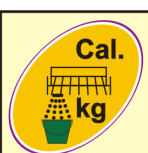
5	Simbol kontrole	Napunite spremnik	Impulsi sa senzora razine napunjenosti
6	Simbol kontrole	Odstupanje broja okretaja ventilatora veće od 10%	Impulsi sa senzora ventilatora (pneumatske sijačice)

Prikazi koji se pozivaju funkcijskim tipkama:

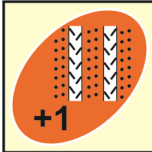
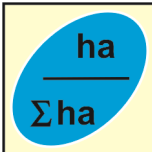
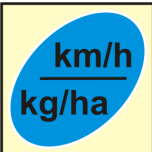
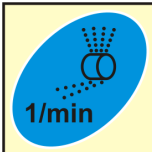
7	Simbol kontrole	Obrađena površina [ha]	Impulsi sa senzora puta
8	Simbol kontrole	Blokada brojača vozniha staza	Ručni unos

Sl. 13

4.5 Dodjela tipki

Tipka	Dodjela tipki	Tipka	Dodjela tipki
	Uključivanje/isključivanje		Tipka za ispravak
	• potvrda unosa podataka • položaj 100%		Prikaz zadane količine posipanja [kg/ha]
	Smanjenje • prikazane vrijednosti • količine posipanja [%]		Povećanje • prikazane vrijednosti • količine posipanja [%]
	Unos/prikaz radne širine [m]		Unos/prikaz broja impulsa mjerene dionice duljine 100 m ovisnog o tlu
	Unos/prikaz zadanog broja okretaja ventilatora [1/min.]		Unos ritma voznih staza
[Tipka žute boje]			
	Odabir i promjena režima i koda		Postavke za probno kalibriranje

Sl. 14

Tipka	Dodjela tipki	Tipka	Dodjela tipki
	Blokada brojača voznihi staza		Nastavak brojanja voznihi staza
	u slučaju punog doziranja: blokada dozirnog valjka		u slučaju punog doziranja: predoziranje pri pokretanju sa sijačicom s grebenastim zupčanicom: Umjeravanje Vario mjenjača s namještanjem količine sjemena
	Prikaz broja okretaja ventilatora		Po izboru pritiskom tipke Prikaz obrađene - djelomične površine [ha] - ukupne površine [ha]
[Tipka plave boje]	Po izboru pritiskom tipke		
	(1) Prikaz (trenutačni) - radna brzina [km/h] - brojač voznihi staza (2) Prikaz (trenutačni) - količina posipanja [kg] - brojač voznihi staza		Prikaz u slučaju punog doziranja: broj okretaja dozirnog valjka Prikaz sijačice s grebenastim zupčanicom: položaj kazaljke na ljestvici daljinskog namještanja količine sjemena

Sl. 15

4.6 Izrada voznih staza

Uz pomoć uklapanja voznih staza na polju se mogu izrađivati vozne staze s unaprijed odabranim razmacima, kao što je opisano u uputama za uporabu sijačica.

Pri izradi vozne staze

- brojač voznih staza prikazuje broj „0“ na upravljačkom terminalu
- raonici voznih staza ne odlažu sjeme u tlo
- količina sijanja treba se smanjiti za količinu koju inače polažu raonici voznih staza (vidi pogl. „Tablica za smanjenje količine sjemena pri izradi voznih staza“, na stranici 68)
- može se namještati smanjena količina sjemena (vidi pogl. „Tablica podatci o stroju“, Režim 7, na stranici 56).

Količina posipanja sjemena pri izradi voznih staza ne smije se smanjiti kod

- sijačica D9
- sijačica AD
- sijačica AD-P 3000/3500/4000 Super/Special.



Sijačice D9 i AD:

Kod sijačica D9 i AD pogonska vratila dozirnih kotača voznih staza miruju pri izradi voznih staza.

AD-P 3000/3500/4000 Super/Special:

Dogradne sijačice AD-P 3000/3500/4000 Super/Special imaju povrat sjemena. Prilikom izrade voznih staza sjeme raonika voznih staza vraća se u spremnik sjemena.

AD-P 3001/3501/4001:

Dogradne sijačice AD-P 3001/3501/4001 Super/Special nemaju povrat sjemena. Kod ovih sijačica valja smanjiti količinu posipanja sjemena.

Iz željenog razmaka voznih staza i radne širine sijačice dobiva se potreban ritam voznih staza (vidi upute za uporabu sijačice). Sve ritmove voznih staza koji se mogu namjestiti pronaći ćete u poglavlju „Tablica namjestivi ritmovi voznih staza“, na stranici 61. Ritam voznih staza valja unijeti u upravljački terminal (vidi pogl. „Prikaz/promjena ritma voznih staza“, na stranici 28).

Upravljački terminal povećava broj voznih staza u brojaču voznih staza

- nakon aktivacije crtala traga, npr. prije okretanja na kraju polja,
- nakon podizanja stroja (bez crtala traga), npr. radi okretanja na kraju polja.

Brojač voznih staza može se blokirati (vidi poglavlje „Blokada brojača voznih staza“, na stranici 43)

- prije podizanja crtala traga, npr. ispred prepreke,
- prije zaustavljanja stroja (bez crtala traga), npr. pri prekidu rada na polju.



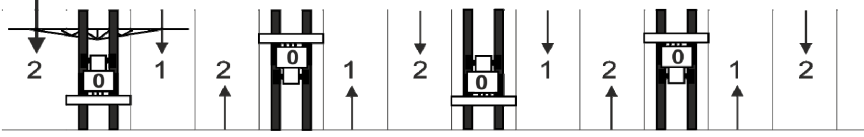
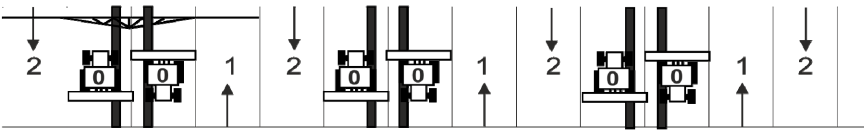
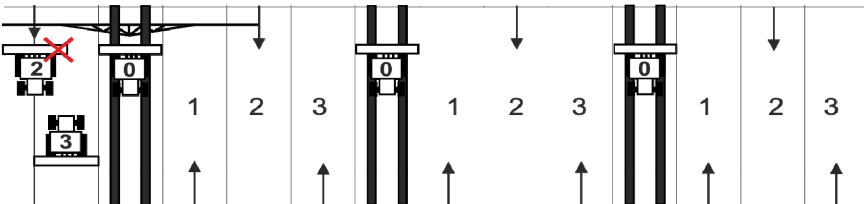
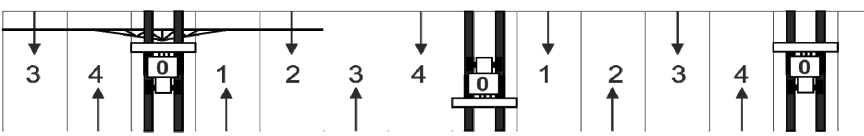
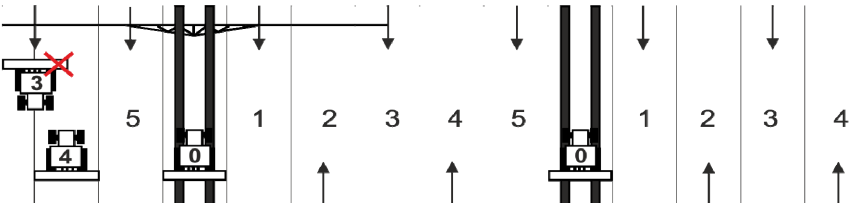
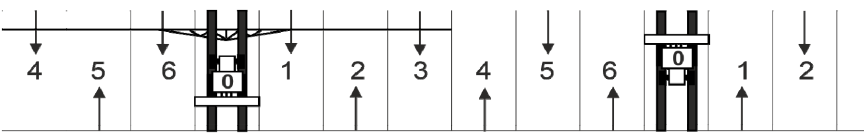
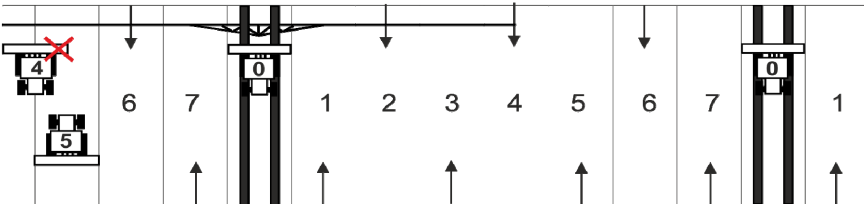
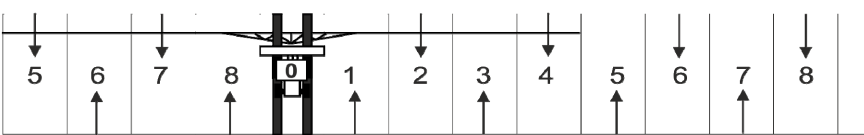
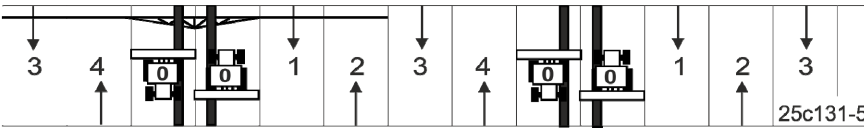
Prije nastavka rada

- aktivirajte brojač voznih staza,
- provjerite prikaz brojača voznih staza.

Struktura i funkcija

Izrada voznih staza prikazana je na slici (Sl. 16) pomoću nekoliko primjera:

- A = radna širina sijačice
- B = razmak voznih staza (= radna širina rasipača gnojiva / prskalice)
- C = ritam voznih staza (unos u upravljačkom terminalu)
- D = brojač voznih staza
(vožnje poljem numeriraju se tijekom rada i prikazuju u upravljačkom terminalu).

A	B	C	D
			START DÉPART
3,0 m 4,0 m 6,0 m 8,0 m 9,0 m	9 m 12 m 18 m 24 m 27 m	3	
2,5 m 3,0 m 4,0 m 4,5 m 6,0 m 8,0 m 9,0 m	10 m 12 m 16 m 18 m 24 m 32 m 36 m	2	
2,5 m 3,0 m 4,0 m 4,5 m 6,0 m 8,0 m 9,0 m	10 m 12 m 16 m 18 m 24 m 32 m 36 m	4	
3,0 m 3,5 m 4,0 m 6,0 m 8,0 m	15 m 17,5 m 20 m 30 m 40 m	5	
2,5 m 3,0 m 3,5 m 4,0 m 4,5 m 6,0 m 8,0 m	15 m 18 m 21 m 24 m 27 m 36 m 48 m	6	
3,00 m 3,43 m 4,00 m 6,00 m	21 m 24 m 28 m 42 m	7	
2,5 m 3,0 m 3,5 m 4,0 m	20 m 24 m 28 m 32 m	8	
3,0 m 4,0 m	27 m 36 m	9	
2,5 m 3,0 m 3,5 m 4,0 m 4,5 m 6,0 m 8,0 m	15 m 18 m 21 m 24 m 27 m 36 m 48 m	21	

25c131-5

SI. 16

5 Stavljanje u pogon

5.1 Montaža upravljačkog terminala

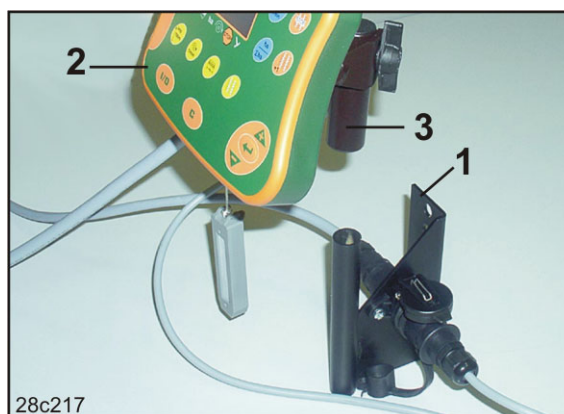
1. Konzolu (Sl. 17/1) vijčano spojite bez vibracija i s električnim kabelom desno od vozača u kabini vučnog vozila, u vidokrugu i doseg terminala (Sl. 17/2).

Razmak od radiouređaja odnosno radijske antene mora iznositi najmanje 1 m.



Upravljački terminal mora preko konzole biti spojen sa šasijom vučnog vozila!

Prije montaže konzole uklonite boju na mjestima za montažu!

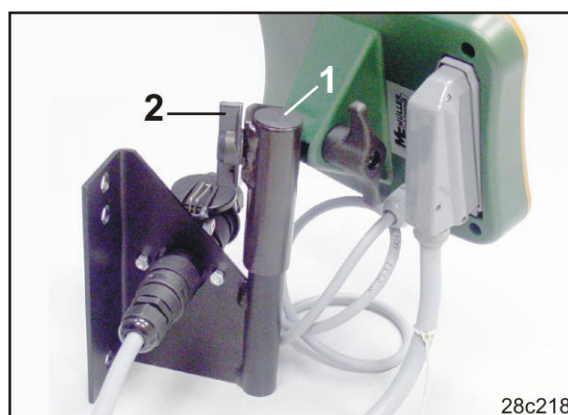


Sl. 17

2. Na upravljački terminal postavite protuelement (Sl. 17/3).

5.2 Priključivanje upravljačkog terminala

1. Protuelement (Sl. 18/1) utaknite na konzolu i fiksirajte vijkom s krilatom glavom (Sl. 18/2).

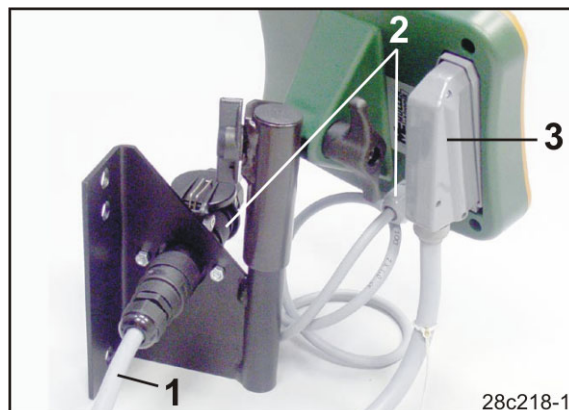


Sl. 18

2. Kabel za električnu struju (Sl. 19/1) utaknite u konzolu i u utičnicu od 12 V za vučno vozilo.
3. Kabelom za električnu struju povežite konzolu i upravljački terminal (Sl. 19/2).
4. Sijačicu odnosno stroj za obradu tla spojite s vučnim vozilom (vidi upute za uporabu sijačice odnosno stroja za obradu tla).
5. Kabel stroja uvedite u kabinu vučnog stroja i utikač stroja (Sl. 19/3) utaknite u terminal.



Utikač stroja osiguran je od nehotičnog odvajanja od terminala uz pomoć poluge s oprugom. Prije odvajanja utikača stroja aktivirajte polugu.


Sl. 19

5.3 Uključenje/isključenje upravljačkog terminala

Upravljački terminal uključite i isključite pritiskom tipke



Unesite podatke specifične za stroj (vidi poglavlje „Postavke“, na stranici 26). Nakon ponovnog uključenja upravljačkog terminala podatci će ponovno biti na raspolaganju.

Prije primjene sijačice drugog tipa, u upravljački terminal unesite podatke specifične za stroj.

Pri uključenju upravljačkog terminala nakratko se prikaže verzija softvera upravljačkog terminala.

Ako opskrbeni napon, primjerice pri pokretanju vučnog vozila, padne na manje od 10 V, isključuje se upravljački terminal.

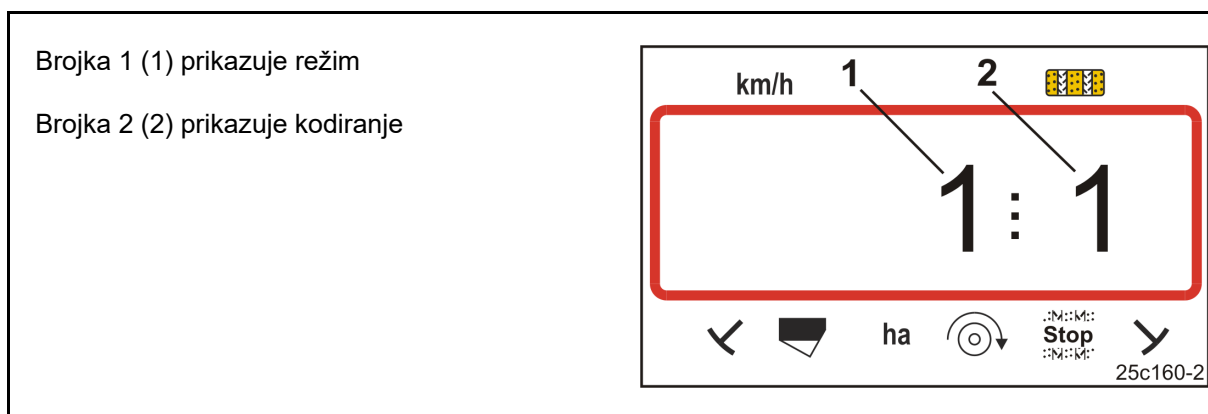
6 Postavke

6.1 Unos podataka o stroju

Podatci o stroju moraju se unositi u upravljački terminal u kodiranom obliku (vidi Sl. 20).

Podatci o stroju nalaze se u tablici (vidi poglavlje „Tablica podatci o stroju“, na stranici 54).

Za prikaz postojećih podataka više puta pritisnite tipku



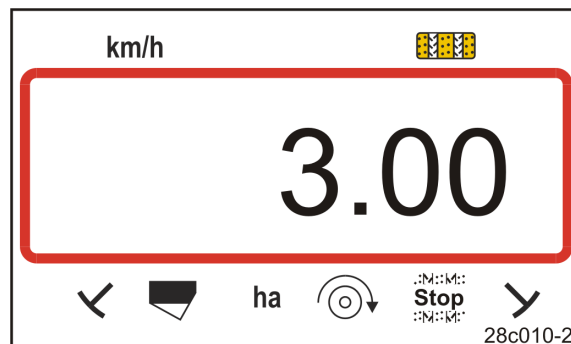
Sl. 20

Otvorite potrebne režime 1, 2, 3,... i unesite podatke o stroju u kodiranom obliku:

1. Pritisnite tipke  i .
2. Tipku  pritišćite sve dok se ne prikaže željeni režim (Sl. 20/1).
3. Pritisnite tipku  ili tipku .
- Namjestite kod (vidi pogl. „Tablica podatci o stroju“, na stranici 54).
4. Pritisnite tipku .
- Potvrdite namještenu vrijednost.
5. Pritisnite tipku .
- Napustite izbornik.

6.2 Prikaz/promjena radne širine

1. Pritisnite tipku .
- Prikaz: pohranjena radna širina [m], npr. 3,0 m (Sl. 21).
2. Promijenite radnu širinu [m] tipkama  i .
3. Pritisnite tipku .
- Pohranite odabranu vrijednost.



Sl. 21

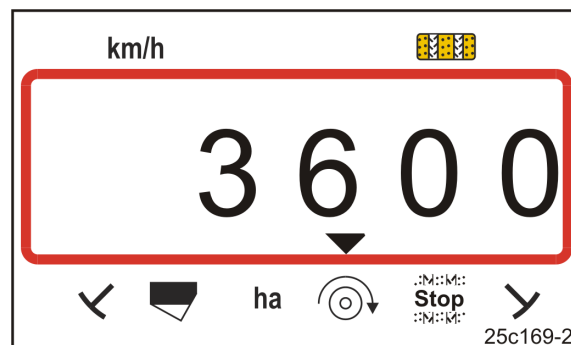
6.3 Prikaz/promjena zadanog broja okretaja ventilatora (u mirovanju)



Isključite nadzor broja okretaja ventilatora (vidi dolje), kod sijačice za pojedinačnu sjetvu ED s rasipačem mikrogranulata.

Ovo je namještanje moguće samo kod pneumatskih sijačica.

1. Pritisnite tipku (žutu) .
- Prikaz: zadani broj okretaja ventilatora [1/min.].
2. Tipkama  i  promijenite zadani broj okretaja ventilatora.
3. Pritisnite tipku .
- Pohranite odabranu vrijednost.



Sl. 22

Isključivanje nadzora broja okretaja ventilatora

Nadzor broja okretaja ventilatora isključite

- kod sijačica za pojedinačnu sjetvu ED s rasipačem mikrogranulata: zadani broj okretaja ventilatora postavite na „1“
- kod pneumatskih sijačica: nadzor ventilatora ne može se isključiti.

6.4 Prikaz/promjena zadanog broja okretaja ventilatora (tijekom rada)

Ovo je namještanje moguće samo kod pneumatskih sijačica.

1. Pritisnite tipku (plavu)



→ Prikaz (Sl. 23)
aktualni broj okretaja ventilatora
(npr. 3600 [1/min.]).



Sl. 23

2. Istovremeno pritisnite tipku



i tipku (žuta)



3. Pritisnite tipku



→ Pohranite odabranu vrijednost.

6.5 Prikaz/promjena ritma voznih staza

1. Pritisnite tipku



→ Prikaz:
pohranjeni ritam voznih staza,
npr. 7 (Sl. 24).

2. Ritam voznih staza

promijenite tipkama

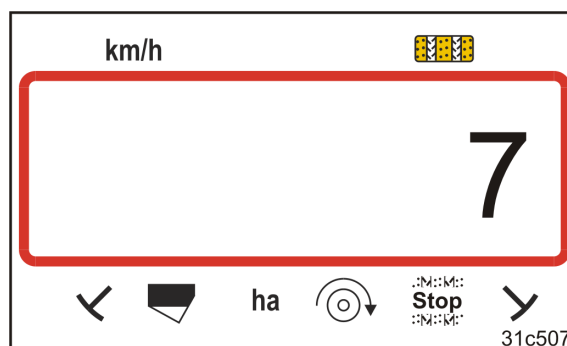


i

3. Pritisnite tipku



→ Pohranite odabranu vrijednost.

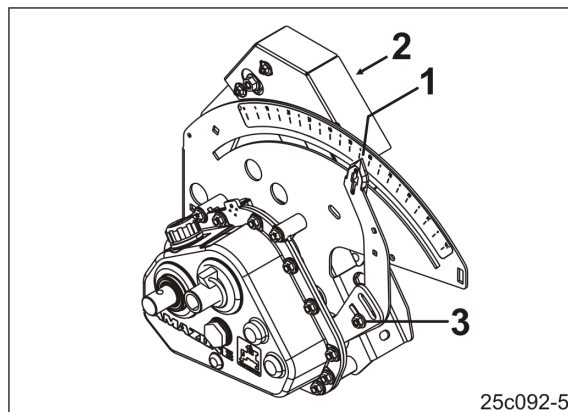


Sl. 24

6.6 Kalibriranje Vario mjenjača

1. Istovremeno pritisnite tipke  i .

2. Tipku  pritišćite sve dok ne zasvijetli kazaljka (Sl. 25/1) na ljestvici s vrijednostima ne pokaže „0“ i dok ne zasvijetli žuta svjetlosna dioda (Sl. 25/2).
3. Po potrebi vrtite polugu (Sl. 25/3) sve dok kazaljka ne pokaže „0“ i dok ne zasvijetli žuta svjetlosna dioda.



25c092-5

Sl. 25

4. Pritisnite tipku .
- Pohranite postavke.

5. Tipke  i  pritišćite sve dok kazaljka na ljestvici s vrijednostima ne pokaže više od „80“.

6. Pritisnite tipku .
- Pohranite postavke.

7. Očitajte vrijednost na ljestvici pa ju tipkama  i  unesite u upravljački terminal.

8. Pritisnite tipku .
- Pohranite vrijednost.

6.7 Vrijednost kalibriranja (impulsi na 100 m)

Upravljački terminal treba vrijednost umjeravanja „impulsi na 100 m” radi

- određivanja brzine vožnje [km/h]
- određivanja obrađene površine [ha]
- probnog umjeravanja s brojem okretaja ručice ili električnim pogonom.

Ako je vrijednost umjeravanja nepoznata, tijekom jedne vožnje za umjeravanje odredite vrijednost umjeravanja „impulsi na 100 m” (vidi poglavlje „Određivanje/pohranjivanje vrijednosti kalibriranja (impulsi na 100 m)”, dolje). Vrijednost kalibriranja valja odrediti pod uvjetima primjene koji pretežno vladaju na polju.

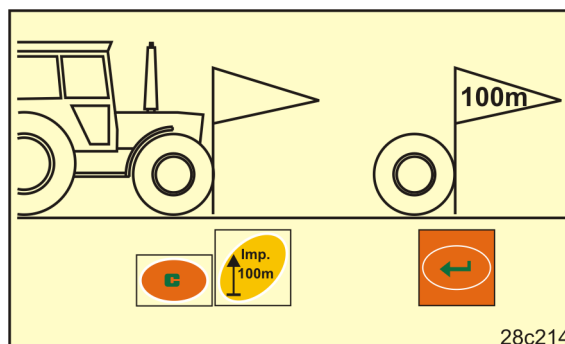
Ako je vrijednost kalibriranja „impulsi na 100 m” poznata, možete je ručno unijeti (vidi poglavlje „Prikaz/promjena pohranjene vrijednosti kalibriranja (imp. na 100 m)”, na stranici 31).

Vrijednost kalibriranja odredite

- prije prve primjene,
- pri promjeni s tvrdog na mekše tlo i obrnuto. Na različitim se tlima može promijeniti proklizavanje kotača za mjerenje ili pogonskog kotača, a time i vrijednost kalibriranja (imp./100 m),
- pri priključivanju upravljačkog terminala na drugi tip stroja,
- u slučaju razlike između prikazane i stvarne brzine vožnje,
- u slučaju razlike između određene i stvarno obrađene površine.

6.7.1 Određivanje/pohranjivanje vrijednosti kalibriranja (impulsi na 100 m)

1. Na polju odmjerite dionicu za mjerenje od točno 100 m.
Označite početnu i krajnju točku dionice.
2. Vučni stroj postavite u početni položaj (Sl. 26), a sijačicu u radni položaj (eventualno prekinite doziranje sjemena).



Sl. 26

3. Pritisnite tipku  i držite je pritisnutom.

4. Pritisnite tipku .

→ Na zaslonu se prikazuje „0“.

5. Krenite.

→ Na zaslonu se prikazuju impulsi.



Tijekom vožnje za kalibriranje nemojte pritiskati nijednu tipku.

6. Zaustavite se nakon točno 100 m.
- Na zaslonu (Sl. 27) se prikazuje vrijednost umjeravanja (npr. 1005 imp./100 m).
7. Određenu vrijednost kalibriranja unesite u tablicu (Sl. 61, na stranici 65) (preporuka).
8. Pritisnite tipku .
- Pohranite vrijednost umjeravanja (imp./100 m).



Sl. 27



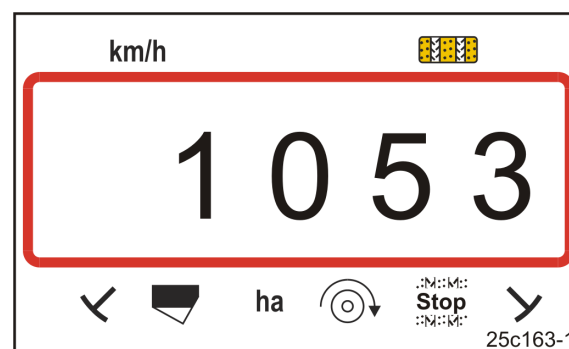
Vrijednost kalibriranja (imp./100 m) ne smije biti manja od 250.
Upravljački terminal u suprotnom neće uredno raditi.



Utvrđenu vrijednost umjeravanja možete unijeti u tablicu (Sl. 61).

6.7.2 Prikaz/promjena pohranjene vrijednosti kalibriranja (imp. na 100 m)

1. Zaustavite stroj.
2. Pritisnite tipku .
- Prikaz:
pohranjena vrijednost umjeravanja (imp./100 m), npr. 1053 (Sl. 28).
3. Pohranjenu vrijednost kalibriranja (imp./100 m)
- promijenite tipkama  i .
4. Pritisnite tipku .
- Pohranite odabranu vrijednost.



Sl. 28

6.7.3 Izračun broja okretaja ručice radi probnog kalibriranja

Ako vrijednost kalibriranja odstupa od vrijednosti u tablici (vidi poglavlje. 9.3, na stranici 62)

- ponovno izračunajte broj okretaja ručice radi probnog kalibriranja (vidi dolje),
- broj okretaja ručice unesite u tablicu (Sl. 61),
- provedite probno kalibriranje s izračunatim brojem okretaja ručice (vidi upute za uporabu sijačice).

faktor preračunavanja = $\frac{\text{imp./100 m (stvarno)}}{\text{imp./100 m (vrijednost u tablici)}^{1)}$

¹⁾ vidi tablice (vidi poglavlje 9.3, na stranici 62)

okretaji ručice (stvarno) = okretaji ručice (vrijednost u tablici) ¹⁾ x faktor preračunavanja

¹⁾ vidi tablice (vidi poglavlje 9.3, na stranici 62)

Primjer:

Sijačica: AD-P 03 Special

Radna širina: 3,00 m

imp./100 m (izmjereno): 1339

imp./100 m
(prema tablicama (vidi poglavlje 9.3, na stranici 62): 1409

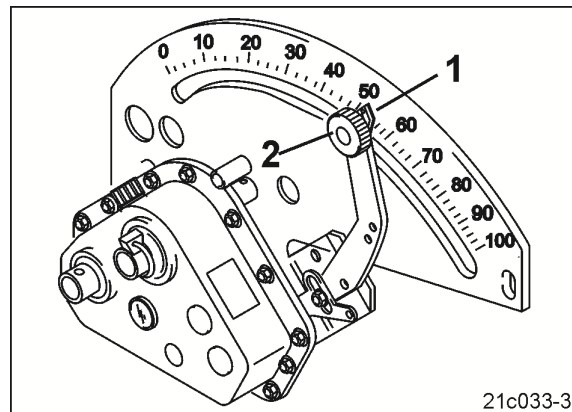
Okretaji ručice
(prema tablicama (vidi poglavlje 9.3, na stranici 62): 38,5

$$\text{faktor preračunavanja} = \frac{1339}{1409} = 0,95$$

$$\text{okretaji ručice (stvarno)} = 38,5 \times 0,95 = 36,6$$

6.7.4 Probno kalibriranje kod sijačica s prijenosnikom Vario bez daljinskog namještanja količine sjemena

Probno kalibriranje kod sijačica s bregastim kotačem (npr. D9) i pneumatskih sijačica (npr. AD-P) s prijenosnikom Vario bez daljinskog namještanja količine sjemena (Sl. 29).



Sl. 29

1. Sijačicu pripremite za probno kalibriranje na način opisan u njezinim uputama za uporabu (postavite kadicu za kalibriranje,.....).



2. Pritisnite tipku



3. Tipkama ili unesite kod (vidi tablicu) dozirnog kotača.

	Mehaničke sijačice		Pneumatske sijačice
Dozirni kotač	Normalni kotač za sijanje	Kotač za sitno sjeme	Dozirni valjak
Broj koda	3	1	vidi tablicu Sl. 62, na stranici 66



4. Pritisnite tipku



5. Pritisnite tipku

6. Unesite željenu količinu posipanja (kg/ha).



7. Pritisnite tipku

8. U uputama za uporabu sijačice pronađite vrijednost na ljestvici (npr. 50) za prvo probno umjeravanje.



9. Pritisnite tipku



10. Pritisnite tipku ili tipku

→ Vrijednost na ljestvici za prvo probno umjeravanje unesite u upravljački terminal.

11. Polugu za namještanje (Sl. 29/1) namjestite na vrijednost na ljestvici i učvrstite narovašenim vijkom (Sl. 29/2).

12. Pritisnite tipku



Namještena vrijednost prijenosnika u upravljačkom terminalu mora se podudarati s vrijednošću na ljestvici na koju pokazuje poluga za namještanje prijenosnika.

13. Istovremeno pritisnite tipke



14. Počnite okretati ručicu radi probnog kalibriranja.

15. Kada začujete signal, prestanite okretati ručicu te zatim pritisnite tipku



AmaDrill+ pri svojim izračunima uzima u obzir daljnja okretanja nakon signalnog tona.

16. Izvažite prikupljenu količinu sjemena.

17. Pritisnite tipku



ili tipku



→ U upravljački terminal unesite težinu [kg] prikupljene količine sjemena.

18. Pritisnite tipku



→ Pohranite vrijednost.

→ AmaDrill+ na temelju podataka iz probnog umjeravanja izračunava potreban položaj prijenosnika i na upravljačkom terminalu prikazuje potrebnu vrijednost na ljestvici.

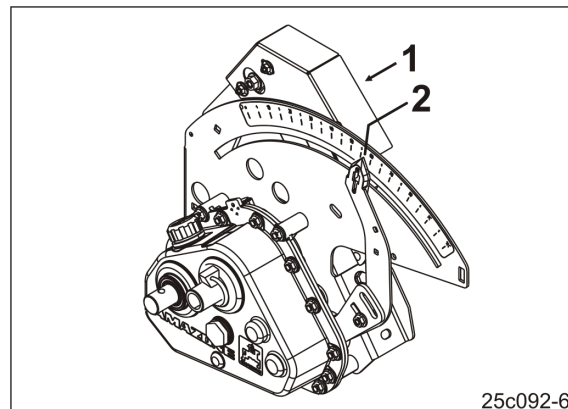
19. Polugu za namještanje (Sl. 29/1) namjestite na vrijednost na ljestvici i učvrstite narovašenim vijkom (Sl. 29/2).

20. Ponovite probno kalibriranje i provjerite je li postignuta željena količina posipanja (kg/ha).

6.7.5 Probno kalibriranje kod sijačica s motorom s Vario mjenjačem (do godine proizvodnje 2014.)

Oprema:

- AmaDrill+
do godine proizvodnje 2014.
- sijačica
s električnim cilindrom (Sl. 30/1).



Sl. 30

1. Sijačicu pripremite za probno kalibriranje na način opisan u njezinim uputama za uporabu (postavite kadicu za kalibriranje,.....).

2. Pritisnite tipku .

3. Pritisnite tipku  ili tipku .

→ Unesite željenu količinu posipanja (kg/ha).

4. Pritisnite tipku .

5. Pritisnite tipku .

6. Pritisnite tipku  ili tipku .

→ Vrijednost na ljestvici (npr. 50, vidi upute za uporabu sijačice) na koju pokazuje kazaljka (Sl. 30/2) unesite za prvo probno kalibriranje.

7. Pritisnite tipku .

8. Istovremeno pritisnite tipke  i .

→ Kazaljka (Sl. 30/2) dolazi na unesenu vrijednost na ljestvici (npr. 50).



Vrijednost na ljestvici mora se podudarati s namještenom vrijednošću prijenosnika u računalu AmaDrill+.

U suprotnom kalibrirajte prijenosnik Vario (vidi poglavlje „Kalibriranje Vario mjenjača“, na stranici 29).

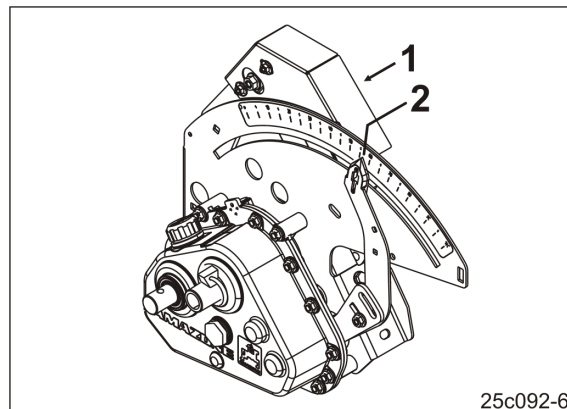
Postavke

9. Počnite okretati ručicu radi probnog kalibriranja.
10. Kada začujete signal, prestanite okretati ručicu te zatim pritisnite tipku .
AmaDrill+ pri svojim izračunima uzima u obzir daljnja okretanja nakon signalnog tona.
11. Izvažite prikupljenu količinu sjemena.
12. Pritisnite tipku  ili tipku .
→ Unesite težinu [kg] prikupljene količine sjemena.
13. Pritisnite tipku .
→ Pohranite vrijednost.
→ AmaDrill+ na temelju podataka iz probnog umjeravanja izračunava potrebni položaj prijenosnika.
Kazaljka (Sl. 30/2) dolazi na izračunatu vrijednost na ljestvici.
14. Probno kalibriranje ponovite s posljednjom postavkom prijenosnika radi provjere.

6.7.6 Probno kalibriranje kod strojeva s motorom s Vario mjenjačem (od godine proizvodnje 2015.)

Oprema:

- AmaDrill+
od godine proizvodnje 2015.
- sijačica
s električnim cilindrom (Sl. 31/1).



25c092-6

Sl. 31

1. Sijačicu pripremite za probno kalibriranje na način opisan u njezinim uputama za uporabu (postavite kadicu za kalibriranje,.....).



2. Pritisnite tipku



3. Pritisnite tipku ili tipku

→ Unesite broj koda:

	Mehaničke sijačice		Pneumatske sijačice
Dozirni kotač	Normalni kotač za sijanje	Kotač za sitno sjeme	Dozirni valjak
Broj koda	3	1	vidi tablicu Sl. 62, na stranici 66



4. Pritisnite tipku



5. Pritisnite tipku

6. Unesite željenu količinu posipanja (kg/ha).



7. Pritisnite tipku

Postavke

8. Pritisnite tipku .
 9. Pritisnite tipku  ili tipku .
 - Vrijednost na ljestvici (npr. 50, vidi upute za uporabu sijačice) na koju pokazuje kazaljka (Sl. 31/2) unesite za prvo probno kalibriranje.
 10. Pritisnite tipku .
 11. Istovremeno pritisnite tipke  i .
 - Kazaljka (Sl. 31/2) dolazi na unesenu vrijednost na ljestvici (npr. 50).
- 

Vrijednost na ljestvici mora se podudarati s namještenom vrijednošću prijenosnika u upravljačkom terminalu.

U suprotnom valja kalibrirati Vario prijenosnik (vidi poglavlje „Kalibriranje Vario mjenjača“, na stranici 29).
12. Počnite okretati ručicu radi probnog kalibriranja.
 13. Kada začujete signal, prestanite okretati ručicu te zatim pritisnite tipku .

AmaDrill+ pri svojim izračunima uzima u obzir daljnja okretanja nakon signalnog tona.
 14. Izvažite prikupljenu količinu sjemena.
 15. Pritisnite tipku  ili tipku .
 - Unesite težinu [kg] prikupljene količine sjemena.
 16. Pritisnite tipku .
 - Pohranite vrijednost.
 - AmaDrill+ na temelju podataka iz probnog umjeravanja izračunava potrebni položaj prijenosnika. Kazaljka (Sl. 31/2) dolazi na izračunatu vrijednost na ljestvici.
 17. Probno kalibriranje ponovite s posljednjom postavkom prijenosnika radi provjere.

6.7.7 Probno umjeravanje kod strojeva s punim doziranjem (pneumatske sijačice)

1. Sijačicu pripremite za probno kalibriranje kako je opisano u njezinim uputama za uporabu (postavite kadnicu za kalibriranje,.....).



2. Pritisnite tipku

3. **do godine proizvodnje 2015.:**

Unesite kod dozirnog valjka

- o vidi tablicu Sl. 62, na stranici 66
- o vidi pogl. Unos podataka o stroju, stranica 26.

Faktor umjeravanja namjestite na 1.000 (vidi Režim 15, na stranici 60)

4. **od godine proizvodnje 2015.:**

Unesite kod dozirnog valjka

- o vidi tablicu Sl. 62, na stranici 66
- o vidi pogl. Unos podataka o stroju, stranica 26.

Faktor umjeravanja automatski se namješta na 1.000 (vidi Režim 15, na stranici 60).



5. Pritisnite tipku



6. Pritisnite tipku

7. Unesite željenu količinu posipanja (kg/ha).



8. Pritisnite tipku



9. Pritisnite tipku

10. Unesite kasniju vjerojatnu radnu brzinu (km/h).



11. Pritisnite tipku



12. Pritisnite tipku



13. Pritisnite tipku

→ Pokretanje pogona dozirnog valjka (elektromotor) za oko 3 sekunde [vrijeme se namješta u Režim 8 ()].

→ Pune se komore dozirnih kola.

14. Pričekajte da se pogon dozirnog valjka zaustavi.

15. Istovremeno pritisnite tipke



→ Pokretanje pogona dozirnog valjka (elektromotor) radi probnog kalibriranja.



Broj okretaja motora radi probnog kalibriranja do oglašavanja signalnog tona orijentira se prema količini posipanja:

0 do 14,9 kg → okretaji motora na 1/10 ha

15 do 29,9 kg → okretaji motora na 1/20 ha

od 30 kg → okretaji motora na 1/40 ha

16. Kada se začuje signal, pritisnite tipku



AmaDrill+ pri svojim izračunima uzima u obzir daljnja okretanja nakon signalnog tona.

→ Na zaslonu se prikazuje teoretski kalibrirana količina sjemena [kg].

17. Izvažite stvarno prikupljenu količinu sjemena [kg].

18. Pritisnite tipku



→ Unesite težinu [kg] prikupljene količine sjemena.

19. Pritisnite tipku



→ Pohranite vrijednost.

20. Ako prikupljena količina sjemena znatno odstupa od prikazane teoretske količine sjemena, valja ponoviti probno umjeravanje.

6.8 Predoziranje prije pokretanja

Predoziranje je moguće samo s pneumatskim sijačicama s punim doziranjem.

Kod tih se strojeva sjeme neposredno prije pokretanja traktora ubacuje u struju zraka ispod dozatora.

Sjemenu je potrebno nekoliko sekundi da stigne do raonika i uđe u tlo. Prvi metri nakon pokretanja stroja ostaju nezasijani.

Tu može pomoći predoziranje prije pokretanja.

Nakon uključivanja predoziranja pritiskom na tipku (vidi „Uključivanje predoziranja“, dolje) u mirovanju dozirni se valjak počinje vrtjeti simuliranom brzinom vožnje traktora. Simulirana brzina vožnje traktora može se namjestiti (vidi „Probno umjeravanje kod strojeva s punim doziranjem“, na stranici 39).

Sjeme se dozira u struju zraka. Nakon otprilike 3 sekunde [vrijeme se može namjestiti u Režim 8 ()], kada je sjeme stiglo u raonike, traktorist kreće.

6.8.1 Prilazna rampa

Kada se traktor pokrene, upravljački terminal prima prvi impuls. Nakon toga dozirni se valjak oko 10 sekundi [može se namjestiti u Režim 9 ()] vrti s 50% [može se namjestiti u na stranici 56 ()] simulirane brzine vožnje traktora, a zatim sa stvarnim vrijednostima. Simulirana brzina vožnja traktora može se namjestiti (vidi „Režim 10“, na stranici 56).

Ako je stvarna brzina u prvih 10 sekundi veća od simulirane brzine vožnje traktora, simulirani se postupak prekida i rad se nastavlja sa stvarnim vrijednostima.

6.8.2 Uključivanje predoziranja



Pritisnite tipku

- Uključivanje predoziranja
- Motor dozirnog valjka počinje se vrtjeti.
- Predoziranje se odvija na opisani način (vidi poglavlje „Predoziranje prije pokretanja“, gore).

Nakon uključivanja predoziranja pričekajte određeno vrijeme [vrijeme se može namjestiti u Režim 8 ()]. Kada sjeme stigne u raonike, traktorist kreće.

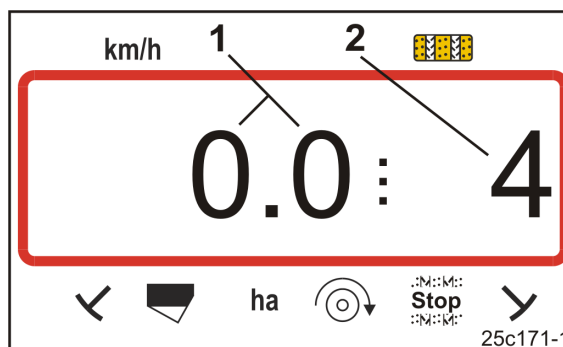
7 Početak rada

1. Stroj postavite u početni položaj (mirovanje).

Prikaz tijekom mirovanja:

Brojka 1 (Sl. 32/1) prikazuje brzinu vožnje (0 km/h).

Brojka 2 (Sl. 32/2) prikazuje brojač voznih staza 4.



Sl. 32

2. Spustite pravo crtalo traga (vidi upute za uporabu sijačice).



Uklapanje voznih staza može biti povezano s uklapanjem crtala traga. Kada se aktivira crtalo traga, brojač voznih staza može nastaviti s brojanjem.

3. Namjestite brojač voznih staza (vidi poglavlje „Namještanje brojača voznih staza“, na stranici 43).
4. Obrišite memoriju djelomičnih površina (vidi poglavlje „Brisanje memorije djelomičnih površina“, na stranici 44).



Nije nužno obrisati memoriju djelomičnih površina.

5. Uključite preddoziranje (vidi poglavlje „Uključivanje preddoziranja“, na stranici 41).



Nije nužno uključiti preddoziranje, ali je to moguće samo s punim doziranjem.

6. Nakon uključivanja preddoziranja pričekajte određeno vrijeme.
7. Krenite.

7.1 Brojač voznih staza

7.1.1 Namještanje brojača voznih staza



Tipku  pritisćite sve dok se ne prikaže ispravan brojač voznih staza, npr.: brojač voznih staza 2, vidi Sl. 16, na stranici 23 ispod natpisa „START“.

7.1.2 Blokada brojača voznih staza



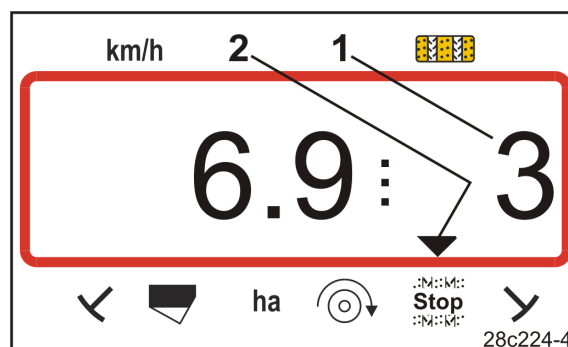
Pritisnite tipku

- Blokirano je daljnje brojanje brojača voznih staza.
- Na zaslonu treperi brojka (Sl. 33/1) brojača voznih staza.
- Simbol kontrole (Sl. 33/2) označava simbol stop.



Pritisnite tipku

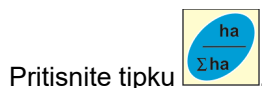
- Brojač voznih staza ponovno je aktivan.



Sl. 33

7.2 Obrađenu površinu

7.2.1 Prikaz djelomične površine



Pritisnite tipku

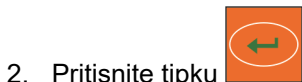
- Prikaz (Sl. 34):
obrađene djelomične površine (npr. 10,5 ha).



Sl. 34

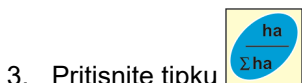
7.2.2 Brisanje memorije djelomičnih površina

1. Pritisnite tipku  i držite je pritisnutom.



2. Pritisnite tipku

- Memorija djelomičnih površina postavljena je na 0 [ha].



3. Pritisnite tipku

- natrag na radni prikaz (Sl. 36 ili Sl. 37).

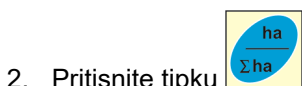
7.2.3 Prikaz ukupne površine

1. Dvaput pritisnite tipku .

- Prikaz (Sl. 35):
obrađene ukupne površine (npr. 105,1 ha).

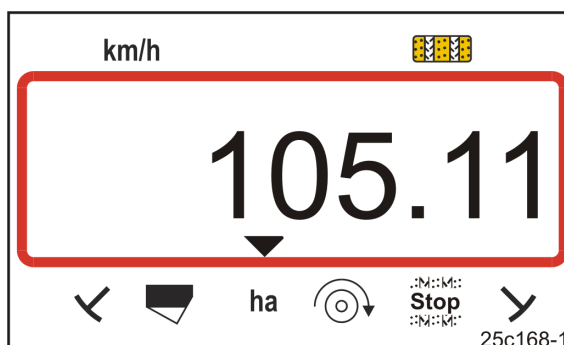


Nije moguće obrisati podatke.



2. Pritisnite tipku

- Natrag na radni prikaz
(Sl. 36 ili Sl. 37).



Sl. 35

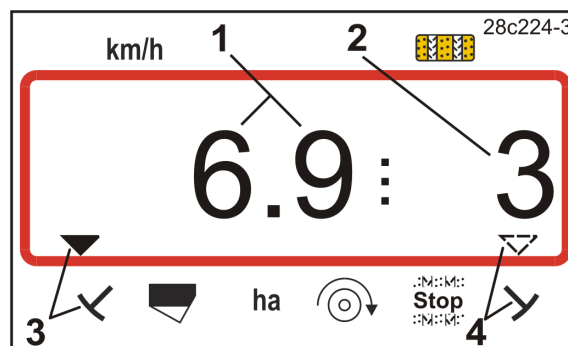
7.3 Prikaz tijekom rada



Pritiskom na tipku  tijekom rada izaziva promjenu prikaza (Sl. 36 i Sl. 37).

Prikaz (Sl. 36) tijekom rada:

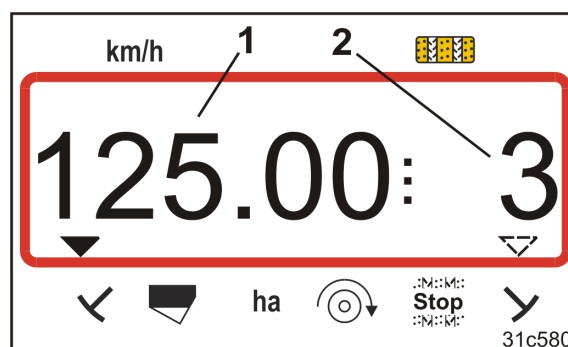
- brzina vožnje (Sl. 36/1), npr. 6,9 km/h
- uklopni položaj brojača vozniha staza (Sl. 36/2), npr. brojač vozniha staza 3
- crtalo traga lijevo (Sl. 36/3) nalazi se u radnom položaju
- crtalo traga desno (Sl. 36/4) podignuto je



Sl. 36

Prikaz (Sl. 37) tijekom rada:

- trenutna količina posipanja (Sl. 37/1), npr. 125,0 [kg/ha]
- uklopni položaj brojača vozniha staza (Sl. 37/2), npr. brojač vozniha staza 3



Sl. 37



Povećanje broja na brojaču vozniha staza popraćeno je zvučnim signalom.

7.4 Funkcijske tipke

Kada se aktiviraju funkcijske tipke, podatci se prikazuju na oko 10 sekundi tijekom sijanja.

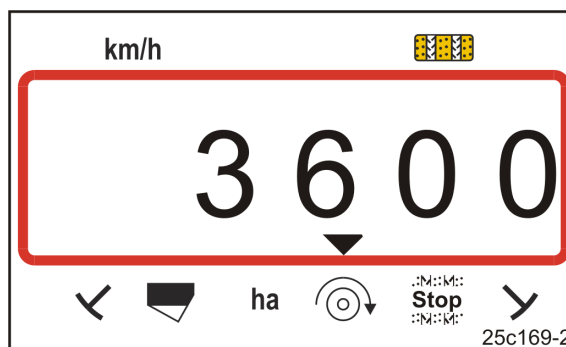
7.4.1 Prikaz aktualnog broja okretaja ventilatora

Ovaj je prikaz moguć samo kod pneumatskih sijačica.

Pritisnite tipku (plava)



→ Prikaz (Sl. 38)
aktualnog broja okretaja ventilatora
(npr. 3600 [1/min.]).



Sl. 38

7.4.2 Prikaz zadane količine posipanja

Pritisnite tipku



→ Prikaz (Sl. 39):
zadane količine posipanja
(npr. 130,0 [kg/ha]).



Sl. 39

7.4.3 Prikaz broja okretaja pogonskog motora dozirnog valjka

Ovaj je prikaz moguć samo kod pneumatskih sijačica s punim doziranjem.

Pritisnite tipku



→ Prikaz (Sl. 40):

trenutnog broja okretaja dozirnog valjka
(npr. 20 [1/min]).



Sl. 40

7.4.4 Prikaz položaja poluge za namještanje Vario prijenosnika na ljestvici

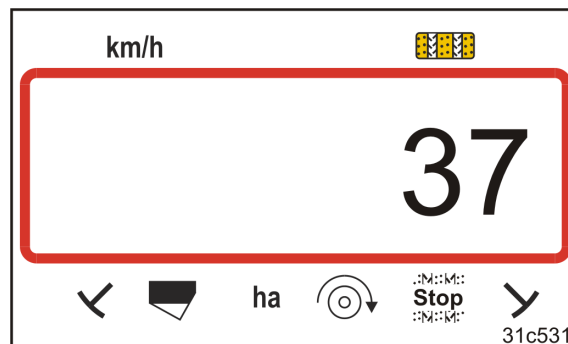
Ovaj je prikaz moguć samo kod sijačica s Vario prijenosnikom s električnim daljinskim namještanjem količine sjemena.



Pritisnite tipku

→ Prikaz (Sl. 41):

trenutnog položaja ljestvice (npr. 37) poluge za namještanje Vario prijenosnika.



Sl. 41

7.4.5 Prekid sijanja isključivanjem pogona dozirnog valjka

Ova je postavka moguća samo kod pneumatskih sijačica s punim doziranjem.



Pritisnite tipku

→ Prikaz (Sl. 42): „Stop“.

Pogon dozirnog valjka isključen je.
Dozirni valjak miruje.



Sl. 42



Pritisnite tipku

→ Pogon dozirnog valjka ponovno je aktivan.



OPREZ

Radove namještanja, održavanja i popravljavanja na dozatoru

- obavljajte samo kad je upravljački terminal isključen

- nemojte izvoditi nakon aktiviranja tipke



Dozirni valjak može se neizravno pokrenuti i izazvati ozljede.

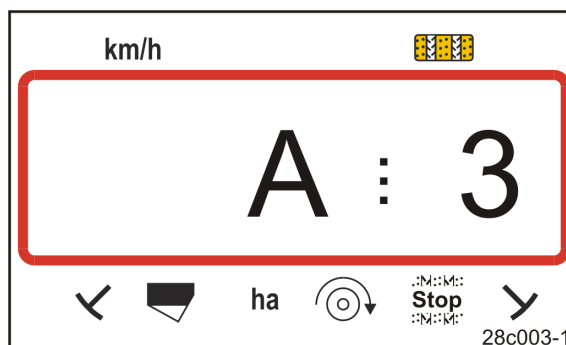
8 Smetnje

8.1 Prikaz smetnje A3

Poruka o pogreški vozne staze

Kada se pojavi pogreška vozne staze, javlja se

- prikaz (Sl. 43),
- zvučni signal.



Sl. 43

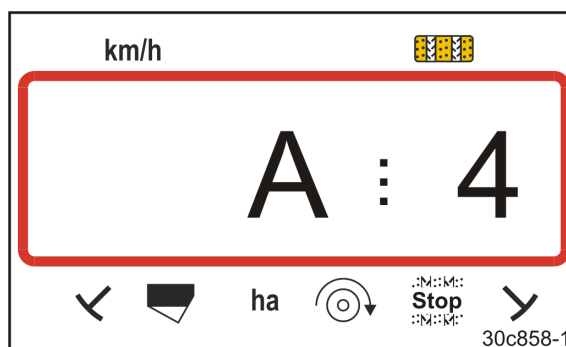
8.2 Prikaz smetnje A4

Alarmna poruka tijekom mirovanja zglobnog vratila aktivnog stroja za obradu tla (npr. rotokultivatora)

Upravljački terminal javlja alarm čim reagira preopterećena spojka zglobnog vratila aktivnog stroja za obradu tla.

U mirovanju zglobnog vratila javlja se

- prikaz (Sl. 44),
- zvučni signal.



Sl. 44

8.3 Prikaz smetnje A5

Alarmna poruka

- **pri nedostatku sjemena**
 - kod strojeva sa senzorom razine napunjenosti
- **pri neispravnosti vratila za sijanje sjemena**
 - samo kod modela DMC Primera
 - samo kod strojeva s kombiniranim nadzorom razine napunjenosti sjemena i vratila za sijanje

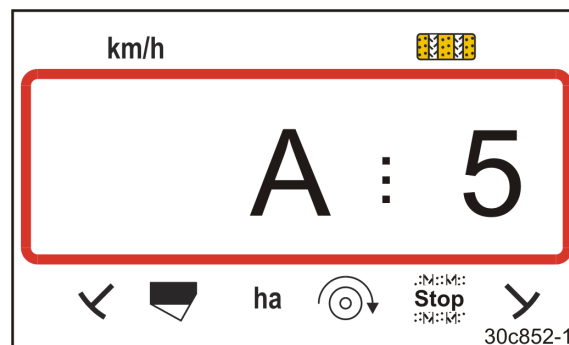
U slučaju alarmne poruke

- javlja se prikaz (Sl. 45),
- čuje se zvučni signal (triput se oglasi signalni ton).

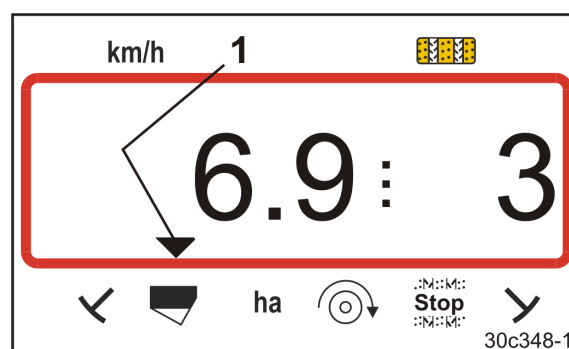
U slučaju nedostatka sjemena prikaz se prebacuje.

Simbol kontrole (Sl. 46/1) označava simbol razine napunjenosti.

Alarm se ponavlja kada se stroj, primjerice, ponovno primijeni nakon okretanja na kraju polja.



Sl. 45



Sl. 46

8.4 Prikaz smetnje A6 (samo DMC Primera)

Alarmna poruka

- **pri nedostatku gnojiva**
 - samo kod modela DMC Primera sa senzorom razine napunjenosti
- **pri neispravnosti vratila za rasipanje gnojiva**
 - samo kod modela DMC Primera

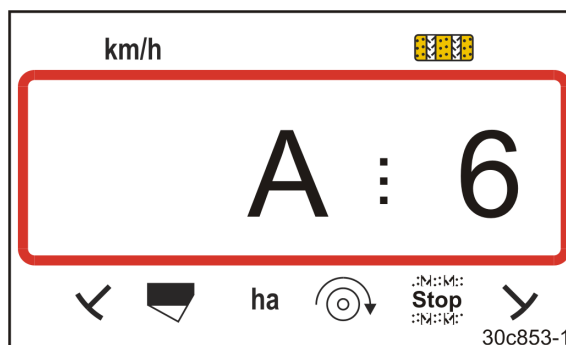
U slučaju alarmne poruke

- javlja se prikaz (Sl. 47),
- čuje se zvučni signal (triput se oglasi signalni ton).

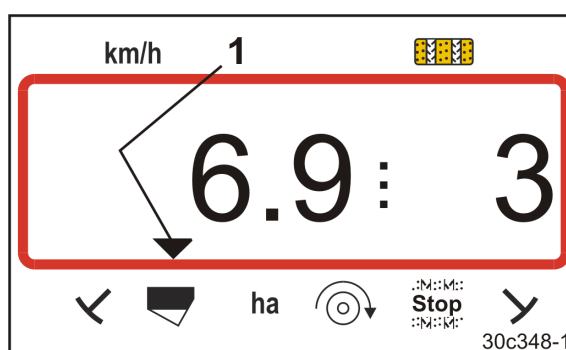
U slučaju nedostatka gnojiva prikaz se prebacuje.

Simbol kontrole (Sl. 48/1) označava simbol razine napunjenosti.

Alarm se ponavlja kada se stroj, primjerice, ponovno primijeni nakon okretanja na kraju polja.



Sl. 47



Sl. 48

Isključivanje alarmne poruke

1. Pritisnite tipku (plava)  i držite je pritisnutom.

2. Pritisnite tipku .

→ Poruka upozorenja isključena je.

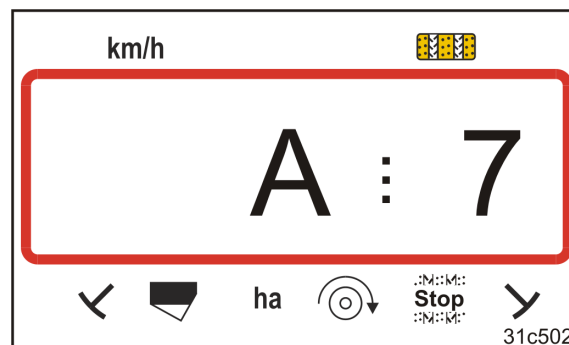


Alarmna poruka može se isključiti nakon što se alarm javi.

Isključenje alarma vrijedi samo do isključenja upravljačkog terminala.

8.5 Prikaz smetnje A7

Nedostaju podatci jedne ili više zadanih vrijednosti (npr. zadani broj okretaja ventilatora).

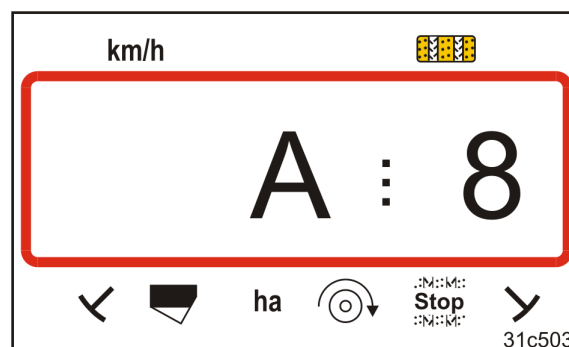


SI. 49

8.6 Prikaz smetnje A8

Pneum. sijačice s punim doziranjem:

Upravljanje dozirnih valjaka u kvaru.



SI. 50

8.7 Prikaz smetnje A9

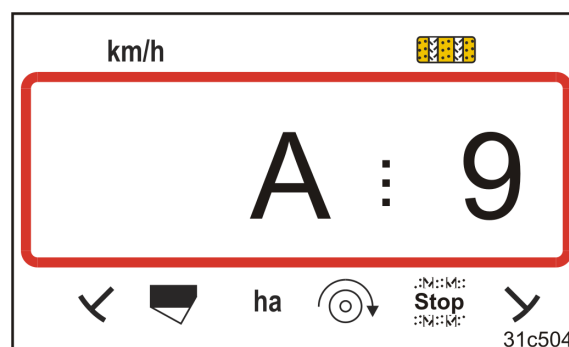
Sijačice s prijenosnikom Vario:

Stvarni položaj izvršne poluge prijenosnika ne odgovara zadanom položaju. Izvršna poluga prijenosnika ne prikazuje potrebnu vrijednost na ljestvici.

Pneum. sijačice s punim doziranjem:

Ne postiže se potreban broj okretaja dozirnog valjka.

Smanjite radnu brzinu.



SI. 51

8.8 Prikaz smetnje A10

Pneum. sijačice s punim doziranjem:

Otvoren je poklopac za održavanje dozatora.



Sl. 52

8.9 Prikaz smetnje A11

Prekid tijekom vožnje do nulte točke (vidi poglavlje „Kalibriranje Vario mjenjača“, na stranici 29).



Sl. 53

8.10 Prikaz smetnje A12

Pneum. sijačice s punim doziranjem:

Nije moguće održavati zadanu količinu posipanja.



Sl. 54

8.11 Prikaz smetnje A13

Pneum. sijačice s punim doziranjem:

Ako se broj okretaja ventilatora smanji na vrijednost manju od 200 okr./min, zaustavlja se elektromotor koji pogoni dozirni valjak u dozatoru.



Sl. 55

Isključivanje alarmne poruke

1. Broj okretaja ventilatora povećajte na potreban broj okretaja.



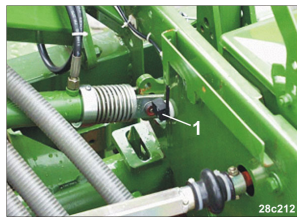
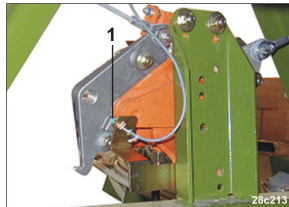
2. Tipku  pritisnite čim broj okretaja ventilatora naraste preko 200 okr./min.

→ Poruka upozorenja je isključena.

→ Dozirni valjak u dozatoru okreće se potrebnim brojem okretaja.

9 Tablice

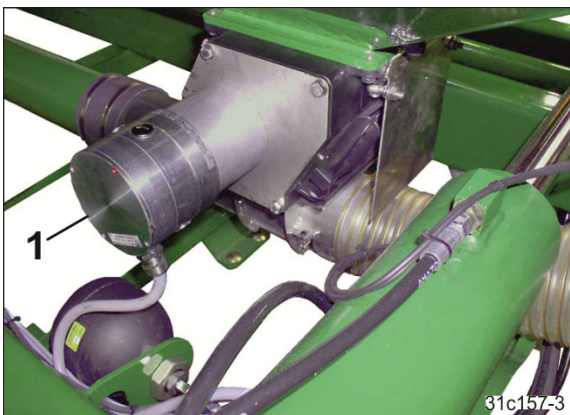
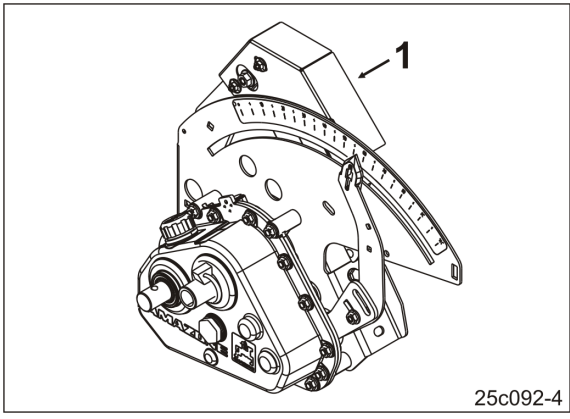
9.1 Tablica podatci o stroju

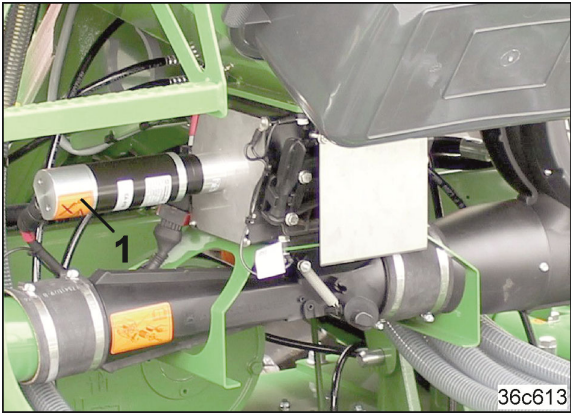
Režim 1	Kod	Aktivacija funkcija upravljačkog terminala	
	1	Aktivacija svih funkcija upravljačkog terminala	
	2	Aktivacija samo brojača hektara upravljačkog terminala	
Režim 2	Kod	Broj senzora crtala traga	
	0	Stroj s 2 senzorima crtala traga, npr. kombinirana sijačica s prednjim spremnikom s 2 senzorima crtala traga (Sl. 56/1).	 Sl. 56
	1	Stroj s 1 senzorom crtala traga na hidrauličnom ventilu (Sl. 57/1)	 Sl. 57
		Stroj s 1 senzorom crtala traga na automatu za uklapanje (Sl. 58/1)	 Sl. 58
	2 do 99	Brojač vozni staza broji vožnje poljem. Pri podizanju crtala traga, npr. pri podizanju sijačice radi okretanja na kraju polja, povećava se broj vozni staza. Ako sijačica nema senzor crtala traga, unesite neki broj između 2 i 99. Broj odgovara vremenu u sekundama između podizanja sijačice radi okretanja (mirovanje sijačice) i povećanja broja vozni staza. Po isteku namještenog vremena povećava se broj vozni staza. U slučaju kratkog zaustavljanja prije postizanja namještenog vremena brojač vozni staza ne nastavlja s brojanjem.	

Režim 3	Kod	Tip stroja	
	0	Sijačice s grebenastim zupčanicom	D9 Super/Special D9 6000 TC AD
	3	Sijačice s grebenastim zupčanicom s nadzorom vratila za sijanje	D9 Super/Special D9 6000 TC AD
	1	Pneumatske sijačice	AD-P Citan 6000
	2	Pneumatske sijačice s 2 odvojenim spremnicima i nadzorom vratila za sijanje	Citan 01 Condor DMC Primera
	4	Pneumatske sijačice s nadzorom vratila za sijanje	AD-P DMC Primera
Režim 4	Kod	Razdoblje između nastanka pogreške uklapanja vozni staza i javljanja alarma	
	00	Alarm isključen	
	10	Postavka za pneumatske sijačice (10 sekundi)	
	22	Postavka za sijačice s grebenastim zupčanicom (22 sekunde)	
Režim 5	Kod	Razbolje u kojem se ne smije oglasiti alarm	
		- kod sijačica s grebenastim zupčanicom između naredbe za izradu vozni staza i mirovanja predloznog vratila - kod pneumatskih sijačica između naredbe za izradu vozni staza i zatvaranja otvora u glavi razdjelnika.	
	00	Nemojte namještati ovu postavku (0 sekundi)	
	10	Postavka za pneumatske sijačice (10 sekundi)	
	22	Postavka za sijačice s grebenastim zupčanicom (22 sekunde)	
Režim 6	Kod	Nadzor rotokultivatora	
	0	Postavka bez nadzora rotokultivatora	
	1	Postavka s nadzorom rotokultivatora	

Režim 7	Kod	Smanjenje količine sjemena pri izradi vozne staze (vidi poglavlje „Izrada vozni staza“, na stranici 20 i poglavlje „Tablica za smanjenje količine sjemena pri izradi vozni staza“, na stranici 68)
	0	0% tvornički namještena vrijednost kod sijačica • sijačica D9 • sijačica AD • sijačica AD-P 3000/3500/4000 Super/Special
	15	15% tvornički namještena vrijednost kod pneumatskih sijačica, osim sijačica AD-P 3000/3500/4000 Super/Special
	0 do 100	0% do 100 % = slobodno namjestive vrijednosti
Režim 8	Kod	Vrijeme preddoziranja u slučaju pritiska tipke (punjenje komora dozirnih valjaka u dozatoru), vidi pogl. Preddoziranje prije pokretanja, stranica 41.
	3	Tvornički namještena vrijednost (3 sekunde)
	0 do 5	Namjestive vrijednosti (od 0 do 5 sekundi)
Režim 9	Kod	Vrijeme preddoziranja pri pokretanju (rampa za pokretanje), vidi pogl. Prilazna rampa, stranica 41.
	10	Tvornički namještena vrijednost (10 sekundi)
	0 do 99	Namjestive vrijednosti (od 0 do 99 sekundi)
Režim 10	Kod	Brzina preddoziranja pri pokretanju, [u % predviđenih km/h] (rampa za pokretanje), vidi pogl. Prilazna rampa, stranica 41.
	50	Tvornički namještena vrijednost (50%)
	0 do 100	Namjestive vrijednosti (od 0 do 100%)

Režim 11	Kod	Simulirana radna brzina (namjestivo samo kod strojeva s električnim punim dozatorom) U slučaju ispada senzora puta upravljački terminal radi sa simuliranom radnom brzinom. Upravljački terminal ponovno radi sa stvarnom brzinom čim senzor puta ponovno šalje signale, primjerice nakon popravka.	
	0	Tvornički namještena radna brzina (0 km/h = nema simulacije)	
	0 do 30	Simulirana radna brzina (od 0 do 30 km/h)	
Režim 12	Kod	Promjena količine sjemena pritiskom tipke	
	10	Tvornički namještena vrijednost (10%)	
	0 do 100	Namjestive vrijednosti (od 0 do 100%)	
Režim 13	Kod	Tip i postavke senzora radnog položaja	
	00	Digitalni senzor	
	0,5 do 4,5	Analogni senzor	Pri podizanju stroja motor dozatora isključuje se kada se postigne unesena visina. Visinu unesite kao vrijednost napona (0,5 do 4,5 V). Mala vrijednost: pri maloj visini isključite motor dozatora Velika vrijednost: pri velikoj visini isključite motor dozatora

Režim 14	Kod	Pogon dozirnih valjaka / izvršni motor prijenosnika	
	0	Bez električnog pogona dozirnih valjaka / izvršnog motora prijenosnika	
	1	Elektromotor s reduktorom (1) EA423 (vidi označnu pločicu)	 31c157-3
	2	Elektromotor s reduktorom (1) EA365 (vidi označnu pločicu)	 30c134-2
	3	Električni cilindar 12 V hod = 130 mm (1) za daljinsko namještanje količine sjemena	 25c092-4

Režim 14	Kod	Tip pogona dozatora	
	4	Elektromotor s reduktorom (1) EA419 (vidi označnu pločicu)	 36c613
	5	Elektromotor s reduktorom (1) EA399 (vidi označnu pločicu) Ovaj se motor ugrađuje npr. na rasipače mikrogranulata.	 34c885

Tablice

Režim 15	Kod	Faktor kalibriranja (potreban samo kod strojeva s električnim punim dozatorom)	
	1.000	Tvornički namještena vrijednost	Nakon zamjene dozirnog valjka u kućištu dozatora faktor kalibriranja postavite na 1.000.
	0.0000 – 9.999	Namjestive vrijednosti	
Režim 16	Kod	Postavka senzora radnog položaja (režim 16 javlja se samo ako je u režimu 13 odabran analogni senzor radnog položaja)	
	0,5 do 4,5	Analogni senzor	Pri spuštanju stroja motor dozatora uključuje se kada se postigne namještena visina. Visinu unesite kao vrijednost napona (0,5 do 4,5 V).
			Vrijednost u režimu 16 ne može biti manja od vrijednosti u režimu 13.  Mala vrijednost: pri maloj visini uključite motor dozatora Velika vrijednost: pri velikoj visini uključite motor dozatora
Režim 17	Kod	Segmentna razdjelna glava	
	0	Stroj nema segmentnu razdjelnu glavu	
	1	Stroj ima jednu ili više segmentnih razdjelnih glava	
Režim 18	Kod	Senzor koji aktivira brojač voznih staza	
	0	Senzor radnog položaja	
	1	Senzor crtala traga	



Unos kodova, vidi pogl. Unos podataka o stroju, stranica 26.

9.2 Tablica namjestivi ritmovi voznih staza

	Ritmovi voznih staza													
	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14
Brojač voznih staza, upravljan i prikazan putem upravljačkog terminala	0	0	0	0	0	0	0	0	0	1	1	0	0	0
	1	0	1	1	1	1	1	1	1	2	0	1	1	1
		1	2	2	2	2	2	2	2	3	3	2	2	2
		2		3	3	3	3	3	3	0	4	3	3	3
					4	4	4	4	4	5	5	4	4	4
						5	5	5	5	6	6	5	5	5
							6	6	6	0	7	6	6	6
								7	7	8	8	7	7	7
									8	9	0	8	8	8
										10	10	9	9	9
												10	10	10
													11	11
														12
														13

SI. 59

	Ritmovi voznih staza													
	15*	16	17	20	21	22	23	26	32	35				
Brojač voznih staza, upravljan i prikazan putem upravljačkog terminala	1	0	0	0	0	0	0	0	0	0				
		1	1	1	0	0	0	1	0	1				
		2	2	2	1	1	1	2	1	2				
		3	3	3	2	2	2	3	2	3				
		4	4	4	3	3	3	4	3	4				
		5	5	5	4	4	4	5	4	5				
		6	6	6		5	5	6	5	6				
		7	7	7		6	6	7	6	7				
		8	8	8			7	8	7	8				
		9	9	9			8	9	8	9				
		10	10					10	9	10				
		11	11						10	11				
		12	12							12				
		13	13							13				
		14	14							14				
		15	15											
			16											

* Ne izrađuju se vozne staze

SI. 60

9.3 Tablica vrijednosti kalibriranja / okretaji ručice (orijentacijske vrijednosti)



Vrijednosti u sljedećoj tablici orijentacijske su vrijednosti.

Ako stvarna vrijednost umjeravanja (imp./100 m) odstupa od vrijednosti u tablici, kod probnog umjeravanja mijenja se i

- broj okretaja ručice
- broj okretaja električnog pogonskog motora.

Broj okretaja ručice za probno umjeravanje može se ponovno izračunati (vidi sprijeda). Broj okretaja električnog pogonskog motora pri probnom umjeravanju automatski se ravna prema stvarnoj vrijednosti umjeravanja (imp./100 m).

Mehanička tehnika sisanja

Priključne sijačice D9 Super/Special	Radna širina	2,5 m	3,0 m	3,5 m	4,0 m	6,0 m
Gume	Vrijednost kalibriranja (imp./100 m)	Okretaji ručice na 1/40 ha				
6.00 – 16 180/90 – 16	740	46,0	38,5	33,0	—	—
10.0/75 – 15	711	—	—	—	28,0	18,5

Dogradne sijačice (mehaničke)	Radna širina	2,5 m	3,0 m	3,5 m	4,0 m
	Vrijednost kalibriranja (imp./100 m)	Okretaji ručice na 1/40 ha			
AD 25/3000 Special AD 30/35/4000 Super	617	27,0	22,5	19,0	17,0

Pneumatska tehnika sisanja

Dogradne sijačice (pneumatske)	Radna širina	2,5 m	3,0 m	3,5 m	4,0 m
	Vrijednost kalibriranja (imp./100 m)	Okretaji ručice na 1/40 ha			
AD-P 03 Special s pogonom repnog kotača	1409	—	38,5	33,0	29,0
AD-P 03 Super s pogonom repnog kotača	1575	—	29,5	—	22,0
AD-P 03 Special AD-P 03 Super s pilastim kotačem	1230	—	—	—	—

Dogradne sijačice (pneumatske)	Vrijednost kalibriranja (imp./100 m)
AD-P 30/35/4000 Special s radarom	9700
AD-P 30/35/4001 Special s radarom	9700

Dogradne sijačice (pneumatske)	Vrijednost kalibriranja (imp./100 m)
AD-P 30/4000 SUPER s radarom	9700

Sijačice sa zupcima (pneumatske)	Vrijednost kalibriranja (imp./100 m)
Cayena 6001 (-C) s radarom	9700

Tablice

Sijačica za velike površine	Citan 12001	Citan 15001
Okretaji ručice na 1/40 ha	9,5	7,7
Vrijednost kalibriranja (imp./100 m)	1410	

Sijačica za velike površine	Condor 12001	Condor 15001
Okretaji ručice na 1/40 ha	9,5	7,7
Vrijednost kalibriranja (imp./100 m)	1410	

Sijačica za velike površine DMC	Primera 3000	Primera 4500	Primera 602	Primera 9000	Primera 12000
Okretaji ručice na 1/40 ha	68,0	45,3	34,0	22,7	16,8
Vrijednost kalibriranja (imp./100 m)	1023				

Strojevi prethodnici

Dogradne sijačice (mehaničke)	Radna širina	2,5 m	3,0 m	4,0 m
	Vrijednost kalibriranja (imp./100 m)	Okretaji ručice na 1/40 ha		
AD 03	617	27,0	22,5	17,0
RP-AD 03	672	59,0	49,0	37,0

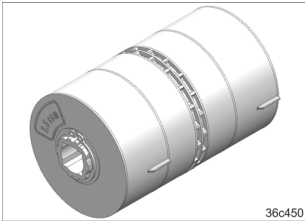
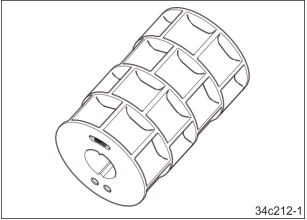
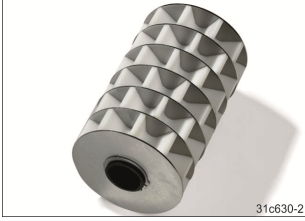
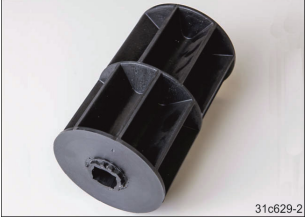
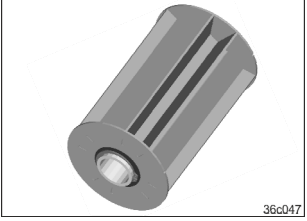
Dogradne sijačice (pneumatske)	Radna širina	2,5 m	3,0 m	4,0 m
	Vrijednost kalibriranja (imp./100 m)	Okretaji ručice na 1/40 ha		
AD-P 02 ¹⁾	1053	27,0	22,5	17,0
RPAD-P 02	1175	59,0	49,0	37,0

¹⁾ s repnim kotačem Ø 1,18

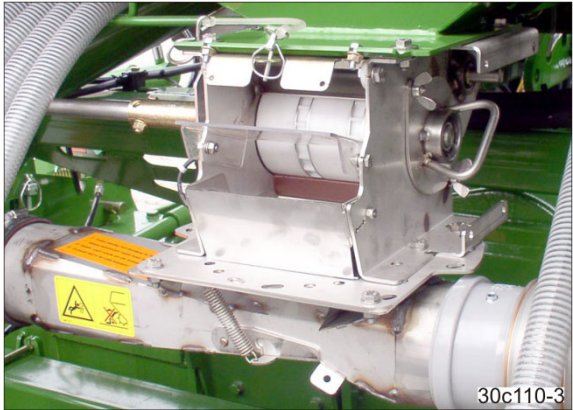
[illegible]

65

9.5 Tablica dozirni valjak / kodni broj

Kodni br.	Dozirni valjak		
1	7,5 cm ³  36c450	20 cm ³  36c210	40 cm ³  33c622-1
	120 cm ³  31c632-2	210 cm ³  31c631-3	350 cm ³  34c212-1
	600 cm ³  31c630-2	660 cm ³  31c629-2	880 cm ³  36c047

SI. 62

Kodni br.	Dozirni valjak	Napomena
3	700 cm³ 	 Dozirni valjak (700 cm³) • prikladan za metalno kućište dozatora (vidi sliku) • nije prikladan za plastično kućište dozatora.

SI. 63


Unos kodova, vidi pogl. Probno umjeravanje kod strojeva s punim doziranjem, stranica 39.

9.6 Tablica za smanjenje količine sjemena pri izradi voznih staza

Smanjena količina sjemena pri izradi vozne staze može se namjestiti (vidi poglavlje „Tablica podatci o stroju“, Režim 7, na stranici 56).

9.6.1 Izračun smanjenja količine sjemena

$$\begin{array}{c}
 \begin{array}{|c|} \hline \begin{array}{c} \text{--- \%} \\ \hline \end{array} \\ \hline \end{array} \\
 = \frac{100 \times \text{broj raonika za sijanje u voznim stazama}}{\text{Broj raonika za sijanje}}
 \end{array}$$

9.6.2 Tablica smanjenja količine sjemena

Radna širina	Broj raonika za sijanje	Broj voznih staza_ Raonici za sijanje	 Preporučeno smanjenje količine sjemena [%] pri izradi voznih staza
3,0 m	18	4	22%
	18	6	33%
	18	8	44%
	24	4	17%
	24	6	25%
	24	8	33%
3,43 m	21	4	19%
	21	6	29%
	21	8	38%
3,50 m	21	4	19%
	21	6	29%
	21	8	38%
	28	4	14%
	28	6	21%
	28	8	28%
4,0 m	24	4	17%
	24	6	25%
	24	8	33%
	32	4	13%
	32	6	19%
	32	8	25%

Radna širina	Broj raonika za sijanje	Broj voznih staza_ Raonici za sijanje	 Preporučeno smanjenje količine sjemena [%] pri izradi voznih staza
4,5	27	4	15%
	27	6	22%
	27	8	30%
	36	4	11%
	36	6	17%
	36	8	22%
5,0 m	40	4	10%
	40	6	15%
	40	8	20%
6,0 m	36	4	11%
	36	6	16%
	36	8	22%
	48	4	8%
	48	6	12%
	48	8	17%
8,0 m	64	4	6%
	64	6	9%
	64	8	12%
9,0 m	72	4	6%
	72	6	8%
	72	8	11%
12,0 m	72	4	6%
	72	6	8%
	72	8	11%
	96	4	4%
	96	6	6%
	96	8	8%
15,0 m	90	4	4%
	90	6	7%
	90	8	9%



AMAZONEN-WERKE

H. DREYER SE & Co. KG

Postfach 51
D-49202 Hasbergen-Gaste
Germany

Tel.: + 49 (0) 5405 501-0
E-adresa: amazone@amazone.de
[http:// www.amazone.de](http://www.amazone.de)

